



# **PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST**



Publiée mensuellement par la

## **GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

### **SOMMAIRE**

|  | Page    |
|--|---------|
| Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....                           | 1 à 6   |
| Partie 2 Corrections aux cartes .....  | 7 à 15  |
| Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....                 | Néant   |
| Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....                 | 16 à 18 |
| Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume ..... | 19 à 30 |

Direction générale des programmes maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 mille marin     | = 1 852 mètres (6,076.1 pieds) |
| 1 mille terrestre | = 1 609.3 mètres (5,280 pieds) |
| 1 mètre           | = 3.28 pieds                   |

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

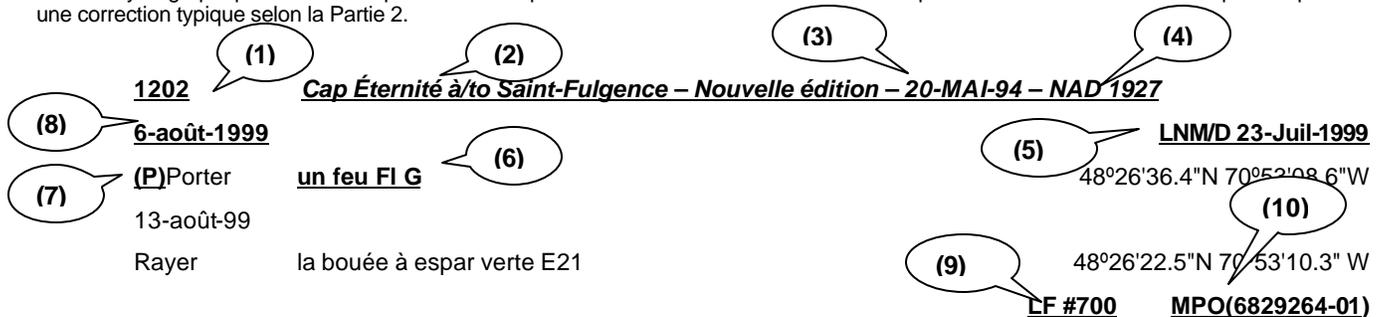
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



**1 - Numéro de la carte**

**2 - Titre de la carte**

**3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte**

**4 - Système de référence géodésique**

**5 - Dernière correction**

**6 - Modification de la carte**

**7 - Type d'avis**

**8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte**

**9 - Numéro du Livre des feux**

**10 - Numéro de référence**

La dernière correction est identifiée par **LNWD** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **Date**. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-5369

#### Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
[www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm](http://www.mar.dfo-mpo.gc.ca/f/homepg.htm)  
Courrier électronique: [ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR  
Agent d'information opérationnelle  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: [OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca](mailto:OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca)

#### Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453  
Courrier électronique: [RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Information - Avis à la navigation  
[www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index\\_f.htm](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm)

## SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

| <b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b> |  |                     |                 |           |                 |       |
|--|--|---------------------|-----------------|-----------|-----------------|-------|
| Nom de la station  | Nos d'ident. des stations de référence | DGPS Ident. station | Position géogr. |           | Fréquence [kHz] | Bit/s |
|  |  |                     | Latitude        | Longitude |                 |       |
| Cape Race, T.-N.   | 338, 339                               | 940                 | 46 46 N         | 53 11 W   | 315             | 200   |
| Cape Ray, T.-N.  | 340,341                                | 942                 | 47 38 N         | 59 14 W   | 288             | 200   |
| Cape Norman, T.-N.   | 342,343                                | 944                 | 51 30 N         | 55 49 W   | 310             | 200   |
| Rigolet, T.-N.   | 344,345                                | 946                 | 54 11 N         | 58 27 W   | 299             | 200   |
| Île Partridge, N.-B.                                       | 326,327                                | 939                 | 45 14 N         | 66 03 W   | 295             | 200   |
| Pointe Escuminac, N.-B.                                    | 332, 333                               | 936                 | 47 04 N         | 64 48 W   | 319             | 200   |
| Fox Island, N.-É   | 336,337                                | 934                 | 45 20 N         | 61 05 W   | 307             | 200   |
| Western Head, N.-É   | 334,335                                | 935                 | 43 59 N         | 64 40 W   | 312             | 200   |
| Hartlen Point, N.-É  | 330,331                                | 937                 | 44 36 N         | 63 27 W   | 298             | 200   |
| Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc                               | 312,313                                | 929                 | 45 19 N         | 73 19 W   | 296             | 200   |
| Lauzon, Qc   | 316,317                                | 927                 | 46 49 N         | 71 10 W   | 309             | 200   |
| Rivière-du-Loup, Qc  | 318,319                                | 926                 | 47 46 N         | 69 36 W   | 300             | 200   |
| Moisie, Qc   | 320,321                                | 925                 | 50 12 N         | 66 07 W   | 313             | 200   |
| Warton, Ont.   | 310,311                                | 918                 | 44 45 N         | 81 07 W   | 286             | 200   |
| Cardinal, Ont.   | 308,309                                | 919                 | 44 47 N         | 75 25 W   | 306             | 200   |
| Alert Bay, C.-B.   | 300,301                                | 909                 | 50 35 N         | 126 55 W  | 309             | 200   |
| Amphitrite Pt., C.-B.                                      | 302,303                                | 908                 | 48 55 N         | 125 33 W  | 315             | 200   |
| Richmond, C.-B.  | 304,305                                | 907                 | 49 11 N         | 123 07 W  | 320             | 200   |
| Sandspit, C.-B.  | 306,307                                | 906                 | 53 14 N         | 131 49 W  | 300             | 200   |

### **RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE**

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

### **ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS**

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

## **DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS**

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

### **User informations / Renseignements sur l'utilisateur**

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_  
Vessel position at the beginning of the anomaly /  
Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_  
Vessel position at the end of the anomaly /  
Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

### **Anomaly report / Rapport d'anomalie**

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_  
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_  
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB  
DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_  
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /  
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_ No / Non \_\_\_  
Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: \_\_\_\_\_  
Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

### **Weather conditions / Conditions météo**

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS  
Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.  
Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_  
Bearing and range to electrical storm /  
Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_  
Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

### **User equipment informations / Renseignements sur l'équipement**

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:  
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428  
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
  
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6  
  
Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes  
Ministère des Pêches et Océans  
200, rue Kent, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

# Canada

## Legend/Légende

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes.  
Electroniques et d'Information.

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### RENOUVELLEMENT / CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Direction générale des programmes maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037  
Facsimilé (613) 998-8428  
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

**Je désire continuer de recevoir la version papier**

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) \_\_\_\_\_

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

| ANCIENNE ADRESSE |             |
|------------------|-------------|
| NOM              |             |
| ADRESSE          | APP.        |
| VILLE            | CODE POSTAL |
| PROVINCE         | PAYS        |
| NOUVELLE ADRESSE |             |
| NOM              |             |
| ADRESSE          | APP.        |
| VILLE            | CODE POSTAL |
| PROVINCE         | PAYS        |

***N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette***  
***ou***

***Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire***

## INDEX

|  |   |
|--|---|
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES<br>DES CARTES MARINES SHC. ....                                | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR<br>DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA. .... | 1 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....   | 2 |
| SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....  | 2 |
| *305 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - L'ARCHEVÊQUE - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE. ....  | 6 |
| *303 LAC SUPÉRIEUR - POINTE PORPHYRY - FEU DEMEURE EN SERVICE. ....  | 6 |
| *301 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - BARRE ROCHEUSE SOLDIERS - BOUÉE<br>ENLEVÉE. ....  | 5 |
| *302 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - BARRE ROCHEUSE SOLDIERS - BOUÉE<br>LUMINEUSE ENLEVÉE. ....                                      | 5 |
| *308(P) NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - POINTE BEACH - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE<br>ENLEVÉE. ....                                       | 5 |
| *310 RÉCEPTEUR GPS - L'ENTRÉE MANUELLE DE DÉCALAGE DE LA POSITION PEUT ÊTRE<br>UNE SOURCE DE DANGER. ....                              | 2 |
| *312 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....  | 3 |
| *304 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION<br>NON ÉQUIVALENTES. ....                                    | 3 |
| *311 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES. ....   | 2 |
| *309 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION. ....  | 3 |

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page  | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|-------|----------------|------|----------------|------|
| 1221           | 2     | 4529           | 14   |                |      |
| 1234           | 7     | 4640           | 14   |                |      |
| 1312           | 2     | 4823           | 14   |                |      |
| 1315           | 7     | 4862           | 15   |                |      |
| 1316           | 7     | 4906           | 15   |                |      |
| 1514           | 8     | 5440           | 2    |                |      |
| 2025           | 8     | 5456           | 2    |                |      |
| 2028           | 8     | 5468           | 2    |                |      |
| 2029           | 8     | 5469           | 2    |                |      |
| 2086           | 8     | 5471           | 2    |                |      |
| L/C 2121       | 8-10  | 6026           | 2    |                |      |
| L/C 2122       | 10    | 6212           | 15   |                |      |
| L/C 2201       | 10,11 | 6218           | 15   |                |      |
| 2202           | 11    | 6249           | 2    |                |      |
| 2204           | 11    | 6259           | 15   |                |      |
| 2225           | 11    | 8006           | 15   |                |      |
| L/C 2243       | 11    |                |      |                |      |
| 2244           | 11    |                |      |                |      |
| L/C 2300       | 11    |                |      |                |      |
| L/C 2301       | 11    |                |      |                |      |
| 2312           | 11,12 |                |      |                |      |
| 4011           | 12    |                |      |                |      |
| 4012           | 12    |                |      |                |      |
| 4021           | 12    |                |      |                |      |
| 4124           | 12    |                |      |                |      |
| L/C 4230       | 12,13 |                |      |                |      |
| L/C 4242       | 13    |                |      |                |      |
| 4243           | 13    |                |      |                |      |
| 4374           | 13    |                |      |                |      |
| 4416           | 13    |                |      |                |      |
| 4468           | 13,14 |                |      |                |      |

**PARTIE 1 - Édition 03/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS CONCERNANT LES CARTES IMPRIMÉES SUR DEMANDE (ISD) DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA.**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) fournit des cartes marines au public en vue de maintenir un niveau de service qui assure la sécurité de la navigation tout en maintenant les coûts à un niveau raisonnable. Un nombre de cartes papier du SHC sont maintenant imprimées à l'aide de la technologie d'impression sur demande (ISD). Les clients ont peut-être constaté des différences par rapport aux cartes lithographiques. Même si les cartes ISD ne sont pas aussi résistantes que les cartes lithographiques pour le moment, cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes plus efficacement tout en y ajoutant de nouveaux renseignements importants qui améliorent leur contenu. Le coût de production est aussi maintenu à un niveau raisonnable. La sécurité de la navigation n'est pas touchée si les cartes sont utilisées avec soin.

La technologie d'ISD permet au client d'avoir des cartes à jour sans correction manuelle ni annexe graphique. Elle garantit au client qu'une carte ne sera jamais épuisée. Par conséquent, le navigateur pourra toujours acheter une carte à jour. En cas d'urgence nationale, beaucoup de cartes pourraient être fournies en peu de temps. Ces avantages ont amélioré la sécurité maritime, la protection de l'environnement et la protection de la propriété commerciale.

Le SHC recommande à ses clients de manipuler les cartes ISD plus délicatement que les cartes lithographiques tout en évitant de renverser du liquide sur les cartes. Même si les cartes sont recouvertes d'un enduit, l'information essentielle (noir) devrait demeurer. Au moment de l'achat, la carte ISD sera à jour. Les cartes ISD sont également imprimées sur du papier plus blanc que le papier utilisé dans le passé et, par conséquent, les marques de crayon résiduelles peuvent être plus apparentes. Il importe donc de ne pas appuyer trop fort sur votre crayon. Selon les tests effectués par le SHC, les meilleurs résultats sont obtenus avec une gomme à effacer jaune de forme cubique (Indian gum eraser); celle-ci est aussi convenable aux cartes lithographiques.

Malgré les améliorations constantes faites par le SHC envers les processus d'impression et de distribution, vous pouvez vous attendre à ce que la qualité du papier demeure la même pour environ 2 ans. De plus, la technologie devrait s'améliorer et devenir moins dispendieuse dans les prochaines années. Éventuellement, le SHC pourra grâce aux cartes ISD explorer de nouveaux modèles d'entreprise avec le secteur privé. Par exemple, l'impression pourrait se faire chez les dépositaires au lieu de SHC.

Le SHC s'adapte aux nouvelles réalités et tient à assurer à ses clients qu'il utilise efficacement ses ressources pour diffuser l'information essentielle en matière de sécurité maritime. Nous vous remercions de votre compréhension durant cette période de transition. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web du SHC à [www.cartes.gc.ca](http://www.cartes.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfm-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfm-mpo.gc.ca)

**PARTIE 1 - Édition 03/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/charts/index.php?lang=f>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

**\*310**

**RÉCEPTEUR GPS - L'ENTRÉE MANUELLE DE DÉCALAGE DE LA POSITION PEUT ÊTRE UNE SOURCE DE DANGER.**

Certains récepteurs du Système de positionnement global (GPS) ne transmettent pas une indication exacte à l'équipement auquel ils sont reliés lorsque les données de décalage de la position sont entrées manuellement dans le récepteur GPS. Même une faible valeur de décalage peut constituer un danger d'abordage ou tout autre danger pour la navigation lorsque le récepteur est relié aux appareils suivants : Système d'identification automatique (SIA), Système de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), Système de navigation intégré (INS) ou Contrôleur de route (TCS).

Voici les récepteurs GPS pour lesquels ce problème a été signalé :

Furuno GP80  
Furuno GP90

Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, visitez le site Web de la Garde côtière américaine, à l'adresse suivante : <http://rtcm.info/044-2005-GEN-DIST.pdf>

**\*311**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

| CARTES                    | TITRE & MATIÈRES   | ÉCHELLE  | DATE D'ÉDITION | CAT# | PRIX    |
|---------------------------|--|----------|----------------|------|---------|
| <b>Nouvelles éditions</b> | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. |          |                |      |         |
| 1221                      | Pointe de Moisie à/to Ile du Grand Caoui   | 1:75000  | 07-JAN-2005    | 1    | \$20.00 |
| 1312                      | Lac Saint-Pierre   | 1:40000  | 21-JAN-2005    | 1    | \$20.00 |
| 5440                      | Wager Bay  | 1:200000 | 26-NOV-2004    | 4    | \$20.00 |
| 5456                      | Button Islands   | 1:40000  | 26-NOV-2004    | 1, 4 | \$20.00 |
| 5468                      | Passage aux Feuilles   | 1:30000  | 26-NOV-2004    | 4    | \$20.00 |
| 5469                      | Lac aux Feuilles   | 1:30000  | 26-NOV-2004    | 4    | \$20.00 |
| 5471                      | Inukjuak et les Approches and Approaches   | 1:25000  | 19-NOV-2004    | 4    | \$20.00 |
| 6026                      | Wahwashkesh Lake   | 1:12000  | 19-NOV-2004    | 3    | \$20.00 |
| 6249                      | Gull Harbour to/à Riverton   | 1:48000  | 26-NOV-2004    | 3    | \$20.00 |

**PARTIE 1 - Édition 03/2005  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*312 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur: 709-576-0636**
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

| PRODUIT EN CIRCULATION |  |
|------------------------|--|
| NUMERO CEN S-57        | TITRE DE LA CARTE  |
| CA570182               | Nitinat Narrows to/à Nitinat Lake                        |
| CA670183               | Nitinat Narrows  |
| CA570184               | Port San Juan  |
| CA470324               | Fisher Channel to/à Seaforth Channel and/et Dean Channel |
| CA470325               | Cousins Inlet – Continuation A                           |
| CA570326               | Ocean Falls  |
| CA570327               | Shearwater   |
| CA570328               | Gunboat Passage  |
| CA570329               | Troup Narrows  |
| CA570193               | Approaches to/Approches à Nanoose Harbour                |
| CA476063               | Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay |
| CA476168               | Lewisporte and Approaches and Loon Bay                   |

**\*309 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.**

- Note : (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de : Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone : 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur : 709-576-0636**
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

| CARTES                               | TITRE & MATIÈRES                             |
|--------------------------------------|--|
| <b>Cartes retirées en permanence</b> |  |
| 3720R/M                              | Idol Point to Ocean Falls                    |
| 3781R/M                              | Dean Channel, Cousins Inlet to Elcho Harbour |

**\*304 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

**Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.**

| PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS |                        |   |
|--------------------------|------------------------|---|
| NUMÉRO DE S-57           | NUMÉRO DE CARTE PAPIER | NOM DE CARTE  |
| CA176030                 | 4001                   | Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Déroit de Belle Isle |
| CA176140                 | 4003                   | Cape Breton to/à Cape Cod                                     |
| CA176290                 | 5001                   | Labrador Sea/Mer du Labrador                                  |

**PARTIE 1 - Édition 03/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

| <b>PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS</b> |                               |   |
|---------------------------------|-------------------------------|---|
| <b>NUMÉRO DE S-57</b>           | <b>NUMÉRO DE CARTE PAPIER</b> | <b>NOM DE CARTE</b>   |
| CA273095                        | 2200                          | Lake Huron/Lac Huron  |
| CA276090                        | 4045                          | Sable Island Bank/Banc de l'île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre    |
| CA276091                        | 4047                          | St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine              |
| CA276092                        | 4017                          | Cape Race to/à Cape Freels  |
| CA276101                        | 4049                          | Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande |
| CA276236                        | 4520                          | Orange Bay to/à Cape Bonavista  |
| CA276271                        | 4022                          | Cabot Strait and approaches / Déroit de Cabot et les approches                        |
| CA276274                        | 4016                          | Saint-Pierre to/à St. John's  |
| CA276284                        | 4015                          | Sydney to/à Saint-Pierre  |
| CA276286                        | 4023                          | Northumberland Strait / Déroit de Northumberland                                      |
| CA276367                        | 4255                          | Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est                             |
| CA276477                        | 8013                          | Flemish Cap/Bonnet Flamand  |
| CA373052                        | 2244                          | Alexander Passage to/à Beaverstone Bay  |
| CA373067                        | 2304                          | Oiseau Bay to/à Jackfish Bay  |
| CA373293                        | 2284                          | Parry Sound and Approaches/et les approches   |
| CA373294                        | 2284                          | Parry Sound and Approaches/et les approches   |
| CA376014                        | 4242                          | Cape Sable Island to/aux Tusket Islands   |
| CA376018                        | 4243                          | Tusket Islands to/à Cape St. Marys  |
| CA376045                        | 4240                          | Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour  |
| CA376047                        | 4241                          | Lockeport to/à Cape Sable   |
| CA376061                        | 4227                          | Country Harbour to/au Ship Harbour  |
| CA376062                        | 4906                          | West Point à/to Baie de Tracadie  |
| CA376083                        | 4236                          | Taylor's Head to/à Shut-in Island   |
| CA376093                        | 4367                          | Flint Island to/à Cape Smoky  |
| CA376094                        | 4020                          | Strait of Belle Isle/Déroit de Belle Isle   |
| CA376106                        | 4844                          | Cape Pine to/à Renews Harbour   |
| CA376109                        | 4234                          | Country Island to/à Barren Island   |
| CA376120                        | 4847                          | Conception Bay  |
| CA376135                        | 4842                          | Cape Pine to/au Cape St Mary's  |
| CA376164                        | 4625                          | Burin Peninsula to/à Saint-Pierre   |
| CA376166                        | 4626                          | Saint-Pierre and/et Miquelon (France)   |
| CA376167                        | 4363                          | Cape Smokey to/à St. Paul Island  |
| CA376187                        | 4486                          | Baie des Chaleurs / Chaleur Bay   |
| CA376212                        | 5143                          | Lake Melville   |
| CA376230                        | 4321                          | Cape Canso to Liscomb Island  |
| CA376295                        | 4374                          | Red Point to/à Guyon Island   |
| CA376303                        | 4375                          | Guyon Island to/à Flint Island  |
| CA376340                        | 4854                          | Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Islands  |
| CA376355                        | 5134                          | Approaches to / Approches à Cartwright  |
| CA473252                        | 2257                          | Clapperton Island to/à John Island  |
| CA473274                        | 2110                          | Long Point Bay  |
| CA476006                        | 4396                          | Annapolis Basin   |
| CA476008                        | 4396                          | Digby   |
| CA476043                        | 4210                          | Cape Sable to/a Pubnico Harbour   |
| CA476048                        | 4244                          | Wedgeport and Vicinity/et les abords  |
| CA476089                        | 4236                          | Ship Harbour and Approaches/et les approches  |
| CA476105                        | 4210                          | Pubnico Harbour (Northern Portion/partie nord) (Continuation A)                       |

**PARTIE 1 - Édition 03/2005  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

| <b>PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS</b> |                               |   |
|---------------------------------|-------------------------------|---|
| <b>NUMÉRO DE S-57</b>           | <b>NUMÉRO DE CARTE PAPIER</b> | <b>NOM DE CARTE</b>   |
| CA476125                        | 4912                          | Miramichi   |
| CA476126                        | 4912                          | Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A)     |
| CA476179                        | 4466                          | Hillsborough Bay  |
| CA476202                        | 4211                          | Cape Lahave to/à Liverpool Bay                                |
| CA476221                        | 4308                          | St. Peters Bay to/à Strait of Canso                           |
| CA476277                        | 4307                          | Canso Harbour to/au Strait of Canso                           |
| CA476279                        | 4530                          | Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est                  |
| CA476285                        | 4306                          | Canso Lock to St.Georges Bay/Écluse de Canso à St.Georges Bay |
| CA476327                        | 4596                          | Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)              |
| CA476328                        | 4597                          | Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)                 |
| CA573003                        | 2067                          | Hamilton Harbour  |
| CA573149                        | 2226                          | Parry Sound Harbour   |
| CA573150                        | 2294                          | Little Current and Approaches/et les approches                |
| CA576114                        | 4848                          | Long Pond   |
| CA576118                        | 4848                          | Holyrood (Marina)   |
| CA576121                        | 4847                          | Bell Island   |
| CA576123                        | 4847                          | Foxtrap   |
| CA576177                        | 4460                          | Charlottetown Harbour   |
| CA576222                        | 4308                          | Petit-de-Gras Inlet   |
| CA576225                        | 4587                          | Mortier Bay   |
| CA576226                        | 4587                          | Fishery Products International Wharves / Quais                |
| CA576268                        | 4920                          | Quai / Wharf Belledune  |
| CA576282                        | 4306                          | Canso Lock  |
| CA576283                        | 4306                          | Point Tupper to/à Ship Point                                  |
| CA676408                        | 4849                          | Irving Oil Wharf/Quai   |

**\*308(P) NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - POINTE BEACH - BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉES.**

Carte de référence: 4210

La Garde côtière canadienne suggère d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante:

La bouée à cloche lumineuse P2 de la pointe Beach (L.F. 298.4) (43° 35' 55.5"N 65° 47' 03.8"W ).

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à David Carlson, Agent senior des Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 700, Saint-Jean, N.-B., E2L 4B3, Téléphone: (506) 636-4703. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2005-018)

**\*301 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - BARRE ROCHEUSE SOLDIERS - BOUÉE ENLEVÉE.**

Référence: L'Avis 516(P)/2004 est annulé.

(F2004-193)

**\*302 NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-OUEST - BARRE ROCHEUSE SOLDIERS - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence: L'Avis 517(P)/2004 est annulé.

(F2004-196)

**PARTIE 1 - Édition 03/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*305 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD - L'ARCHEVÊQUE - BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence: L'Avis 608(P)/2004 est annulé.

(G2005-003)

**\*303 LAC SUPÉRIEUR - POINTE PORPHYRY - FEU DEMEURE EN SERVICE.**

Référence: L'Avis publié dans l'Édition 12/2002 est annulé.

(D2004-158)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1234 - Port de Gros-Cacouna - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**

04-MARS-2005

|        |   |  |
|--------|---|--|
| Rayer  | la profondeur de 8 mètres               | LNMD. 13-FEV-2004<br>47°55'44.6"N 069°31'13.7"W<br>MPO(6406855-06) |
| Rayer  | la profondeur de 9 mètres               | 47°55'44.5"N 069°31'00.3"W<br>MPO(6406855-07)                      |
| Rayer  | la profondeur de 8 mètres 9 décimètres  | 47°55'47.5"N 069°30'56.3"W<br>MPO(6406855-08)                      |
| Rayer  | la profondeur de 9 mètres 4 décimètres  | 47°55'48.2"N 069°30'51.1"W<br>MPO(6406855-09)                      |
| Rayer  | la profondeur de 9 mètres 3 décimètres  | 47°55'37.4"N 069°30'50.7"W<br>MPO(6406855-10)                      |
| Rayer  | la profondeur de 6 mètres 7 décimètres  | 47°55'54.1"N 069°30'54.5"W<br>MPO(6406855-12)                      |
| Porter | une profondeur de 7 mètres 5 décimètres | 47°55'44.6"N 069°31'13.4"W<br>MPO(6406855-01)                      |
| Porter | une profondeur de 8 mètres 1 décimètre  | 47°55'45.3"N 069°31'01.5"W<br>MPO(6406855-02)                      |
| Porter | une profondeur de 8 mètres 4 décimètres | 47°55'48.0"N 069°30'57.6"W<br>MPO(6406855-03)                      |
| Porter | une profondeur de 8 mètres 4 décimètres | 47°55'48.9"N 069°30'51.9"W<br>MPO(6406855-04)                      |
| Porter | une profondeur de 9 mètres              | 47°55'37.1"N 069°30'51.1"W<br>MPO(6406855-05)                      |
| Porter | une profondeur de 6 mètres 3 décimètres | 47°55'54.1"N 069°30'54.8"W<br>MPO(6406855-13)                      |

**1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 21-JUIN-2002 - NAD 1983**

04-MARS-2005

|        |  |   |
|--------|--|---|
| Porter | un émissaire   | LNMD. 01-OCT-2004<br>entre 46°44'27.1"N 071°17'35.6"W<br>et 46°44'32.2"N 071°17'36.8"W<br>MPO(6406851-01) |
| Porter | une profondeur de 10 mètres 7 décimètres, indiquant la profondeur au-dessus de l'émissaire | 46°44'32.2"N 071°17'36.8"W<br>MPO(6406851-02)   |

**1316 - Continuation A - Nouvelle édition - 26-FEV-1999 - NAD 1983**

04-MARS-2005

|        |  |   |
|--------|--|---|
| Porter | un émissaire   | LNMD. 22-OCT-2004<br>entre 46°44'27.1"N 071°17'35.6"W<br>et 46°44'32.2"N 071°17'36.8"W<br>MPO(6406851-01) |
| Porter | une profondeur de 10 mètres 7 décimètres, indiquant la profondeur au-dessus de l'émissaire | 46°44'32.2"N 071°17'36.8"W<br>MPO(6406851-02)   |

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1514 - Carillon à/to L'Original - Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

25-MARS-2005

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD. 04-MARS-2005

45°37'30.0"N 074°36'40.0"W

MPO(6406860-01)

ANNEXE GRAPHIQUE - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/1514>

**1514 - L'Original à/to Papineauville- Feuille 2 - Carte nouvelle- 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

04-MARS-2005

Porter la légende en ruines "Ru" vis-à-vis le quai

LNMD. 07-MAI-2004

45°38'49.5"N 074°56'05.5"W

MPO(6406852-01)

25-MARS-2005

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD. 04-MARS-2005

45°36'55.0"N 074°59'10.0"W

MPO(6406860-02)

ANNEXE GRAPHIQUE - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/1514>

**2025 - Bolsover (Lock/Écluse) to/au Lake Simcoe- Feuille 3 - Nouvelle édition - 23-AVR-2004 - NAD 1983**

18-MARS-2005

Modifier la légende QY pour lire FI vis-à-vis le feu

LNMD. 12-NOV-2004

44°25'57.1"N 079°10'11.5"W

(D2004165) LF(1360) MPO(6602271-01)

**2028 - Lake Simcoe - Feuille 1 - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - NAD 1983**

18-MARS-2005

Modifier la légende QY pour lire FI vis-à-vis le feu

LNMD. 28-JAN-2005

44°25'57.1"N 079°10'11.5"W

(D2004165) LF(1360) MPO(6602271-01)

Modifier la légende QY pour lire FI vis-à-vis le feu

44°20'38.4"N 079°13'04.4"W

(D2004167) LF(1362) MPO(6602272-01)

**2028 - Beaverton Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - Aucune référence géographique**

18-MARS-2005

Modifier la légende QY pour lire FI vis-à-vis le feu

LNMD. 28-JAN-2005

sur l'extrémité Ouest du brise-lames  
Sud

(D2004165) LF(1360) MPO(6602271-01)

**2029 - Big Chute to/à Port Severn - Feuille 2 - Nouvelle édition - 15-JUIN-2001 - NAD 1983**

18-MARS-2005

Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée S45/1

LNMD. 24-DEC-2004

44°49'38.5"N 079°41'03.0"W

(D2004147) MPO(6602266-01)

**2086 - Toronto to/à Hamilton - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983**

11-MARS-2005

Porter un port de plaisance

LNMD. 02-AVR-2004

43°35'27.0"N 079°30'50.0"W

MPO(6602259-01)

**L/C2121 - Long Point to/à Port Glasgow - Carte nouvelle- 18-DEC-1987 - NAD 1927**

11-MARS-2005

Rayer la tête de puits

LNMD. 01-OCT-2004

42°24'49.6"N 080°58'04.8"W

MPO(6602251-05)

Rayer le gazoduc

joignant 42°25'28.4"N 080°59'17.6"W

42°24'40.1"N 080°58'16.7"W

et 42°23'42.1"N 080°56'32.7"W

MPO(6602251-06)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

|        |                   |  |
|--------|-------------------|--|
| Rayer  | la tête de puits  | 42°23'17.0"N 080°55'22.6"W<br><i>MPO(6602251-11)</i>   |
| Rayer  | le gazoduc        | entre 42°12'38.6"N 081°35'49.4"W<br>et 42°12'05.4"N 081°36'17.1"W<br><i>MPO(6602257-03)</i>                                  |
| Porter | une tête de puits | 42°19'23.0"N 080°57'19.9"W<br><i>MPO(6602251-01)</i>   |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°19'23.0"N 080°57'19.9"W<br>et 42°18'55.0"N 080°55'32.7"W<br><i>MPO(6602251-02)</i>                                  |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°18'25.8"N 080°54'32.0"W<br>et 42°19'14.0"N 080°54'50.2"W<br><i>MPO(6602251-03)</i>                                  |
| Porter | une tête de puits | 42°25'22.2"N 080°58'18.4"W<br><i>MPO(6602251-04)</i>   |
| Porter | une tête de puits | 42°24'40.0"N 080°58'16.0"W<br><i>MPO(6602251-08)</i>   |
| Porter | un gazoduc        | joignant 42°25'28.4"N 080°59'17.6"W<br>42°24'50.0"N 080°58'04.0"W<br>et 42°23'42.3"N 080°56'32.7"W<br><i>MPO(6602251-09)</i> |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°17'38.0"N 080°45'45.0"W<br>et 42°18'05.9"N 080°45'59.8"W<br><i>MPO(6602253-01)</i>                                  |
| Porter | un gazoduc        | joignant 42°23'08.2"N 080°42'55.0"W<br>42°23'15.0"N 080°42'06.5"W<br>et 42°24'18.3"N 080°41'20.8"W<br><i>MPO(6602253-02)</i> |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°22'47.0"N 080°40'27.0"W<br>et 42°23'13.6"N 080°40'48.2"W<br><i>MPO(6602253-03)</i>                                  |
| Porter | une tête de puits | 42°37'55.5"N 080°56'05.6"W<br><i>MPO(6602254-01)</i>   |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°37'55.5"N 080°56'05.6"W<br>et 42°37'07.8"N 080°56'59.0"W<br><i>MPO(6602254-02)</i>                                  |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°28'06.0"N 080°37'04.0"W<br>et 42°28'19.8"N 080°37'05.5"W<br><i>MPO(6602255-01)</i>                                  |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°29'19.0"N 080°34'45.0"W<br>et 42°29'26.9"N 080°34'52.7"W<br><i>MPO(6602255-02)</i>                                  |

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

|        |                   |   |
|--------|-------------------|---|
| Porter | un gazoduc        | entre 42°32'23.0"N 080°33'59.0"W<br>et 42°32'14.0"N 080°33'02.5"W<br><i>MPO(6602255-03)</i> |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°28'15.5"N 080°32'17.3"W<br>et 42°28'30.0"N 080°28'35.0"W<br><i>MPO(6602255-04)</i> |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°24'38.0"N 080°26'46.0"W<br>et 42°24'48.0"N 080°28'33.0"W<br><i>MPO(6602255-05)</i> |
| Porter | une tête de puits | 42°14'16.5"N 081°39'39.8"W<br><i>MPO(6602257-01)</i>  |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°14'16.5"N 081°39'39.8"W<br>et 42°14'12.0"N 081°40'04.0"W<br><i>MPO(6602257-02)</i> |
| Porter | une tête de puits | 42°11'20.1"N 081°23'48.1"W<br><i>MPO(6602257-04)</i>  |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°11'20.1"N 081°23'48.1"W<br>et 42°11'56.8"N 081°24'38.9"W<br><i>MPO(6602257-05)</i> |

**L/C2122 - Pointe aux Pins to'à Point Pelee - Nouvelle édition - 05-JUIL-1991 - NAD 1927**

11-MARS-2005

|        |                   |  |
|--------|-------------------|--|
| Rayer  | le gazoduc        | LNMD. 22-OCT-2004<br>entre 42°12'38.6"N 081°35'49.4"W<br>et 42°12'05.5"N 081°36'17.1"W<br><i>MPO(6602257-03)</i> |
| Porter | une tête de puits | 42°14'16.6"N 081°39'39.8"W<br><i>MPO(6602257-01)</i>   |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°14'16.6"N 081°39'39.8"W<br>et 42°14'12.2"N 081°40'03.2"W<br><i>MPO(6602257-02)</i>                      |
| Porter | une tête de puits | 42°11'20.2"N 081°23'48.1"W<br><i>MPO(6602257-04)</i>   |
| Porter | un gazoduc        | entre 42°11'20.2"N 081°23'48.1"W<br>et 42°11'56.8"N 081°24'38.9"W<br><i>MPO(6602257-05)</i>                      |

**L/C2201 - Georgian Bay / Baie Georgienne - Nouvelle édition - 18-NOV-1998 - NAD 1983**

11-MARS-2005

|          |   |   |
|----------|---|---|
| Modifier | la légende FI 5s 52ft 16M pour lire Oc 10s 52ft 9M vis-à-vis le feu | LNMD. 28-JAN-2005<br>45°44'40.0"N 080°39'32.7"W<br><i>(D2003-114) LF(954) MPO(6602260-01)</i> |
| Modifier | la légende FI 7s 66ft 17M pour lire FI 7s 62ft 17M vis-à-vis le feu | 45°21'36.4"N 080°24'28.8"W<br><i>LF(906) MPO(6602263-01)</i>                                  |

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

|   |  |   |
|---|--|---|
| Modifier  | la légende FI pour lire FI 5s 15m vis-à-vis le feu   | 45°05'01.0"N 080°05'45.0"W<br>LF(902.5) MPO(6602297-01)           |
| <b>2202 - Tomahawk Island to/à Twelve Mile Bay - Feuille 2 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927</b> |  |   |
| 11-MARS-2005  |  | LNMD. 17-DEC-2004   |
| Modifier  | la légende FI pour lire FI 5s 15m vis-à-vis le feu   | 45°05'01.3"N 080°05'53.8"W<br>LF(902.5) MPO(6602297-01)           |
| <b>2204 - A to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983</b>                                |  |   |
| 11-MARS-2005  |  | LNMD. 03-SEPT-2004  |
| Modifier  | la légende FI 54ft pour lire Oc 54ft vis-à-vis le feu  | 45°44'40.0"N 080°39'32.7"W<br>(D2003-114) LF(954) MPO(6602260-01) |
| <b>2225 - Approaches to / Approches à Parry Sound - Nouvelle édition - 08-MARS-1991 - NAD 1927</b>          |  |   |
| 11-MARS-2005  |  | LNMD. 28-JAN-2005   |
| Modifier  | la légende 131½° pour lire 132°  | 45°20'58.0"N 080°20'12.0"W<br>LF(917/918) MPO(6602262-01)         |
| Modifier  | la légende FI 7s 66ft 17M pour lire FI 7s 62ft 17M vis-à-vis le feu  | 45°21'36.0"N 080°24'29.0"W<br>LF(906) MPO(6602263-01)             |
| <b>L/C2243 - Bateau Is land to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOÛT-1985 - NAD 1927</b>                |  |   |
| 11-MARS-2005  |  | LNMD. 28-JAN-2005   |
| Modifier  | la légende FI 5s 52ft 16M pour lire Oc 10s 52ft 9M vis-à-vis le feu  | 45°44'39.8"N 080°39'33.3"W<br>(D2003-114) LF(954) MPO(6602260-01) |
| Modifier  | la légende 131½° pour lire 132°  | 45°20'45.0"N 080°20'00.0"W<br>LF(917/918) MPO(6602262-02)         |
| Modifier  | la légende FI 7s 66ft 17M pour lire FI 7s 62ft 17M vis-à-vis le feu  | 45°21'36.0"N 080°24'29.0"W<br>LF(906) MPO(6602263-01)             |
| <b>2244 - Alexander Passage to/à Beaverstone Bay - Nouvelle édition - 03-NOV-2000 - NAD 1983</b>            |  |   |
| 11-MARS-2005  |  | LNMD. 03-SEPT-2004  |
| Modifier  | la légende FI 5s 52ft 16M pour lire Oc 10s 52ft 9M vis-à-vis le feu  | 45°44'40.4"N 080°39'32.7"W<br>(D2003-114) LF(954) MPO(6602260-01) |
| <b>L/C2300 - Lake Superior/Lac Supérieur - Carte nouvelle - 24-AVR-1998 - NAD 1983</b>                      |  |   |
| 18-MARS-2005  |  | LNMD. 28-JAN-2005   |
| Modifier  | la légende FI 10s 25m 15M pour lire FI 10s 25m 9M vis-à-vis le feu   | 48°20'23.2"N 088°38'54.6"W<br>(D2004158) LF(1128) MPO(6602267-01) |
| <b>L/C2301 - Passage Island to/à Thunder Bay - Nouvelle édition - 22-FEV-1991 - US Standard Datum</b>       |  |   |
| 18-MARS-2005  |  | LNMD. 28-JAN-2005   |
| Modifier  | la légende FI 10s 82ft 15M pour lire FI 10s 82ft 9M vis-à-vis le feu   | 48°20'24.0"N 088°38'54.0"W<br>(D2004158) LF(1128) MPO(6602267-01) |
| <b>2312 - Nipigon Bay and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 - NAD 1983</b>       |  |   |
| 11-MARS-2005  |  | LNMD. 07-JAN-2005   |
| Coller  | l'annexe graphique ci-incluse  | 48°57'06"N 088°14'45"W (env.)<br>MPO(6602294-01)                  |
|   | ANNEXE GRAPHIQUE - <a href="http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/2312">http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/2312</a> |   |
| Coller  | l'annexe graphique du cartouche de Red Rock  | 48°41'18"N 088°13'15"W (env.)                                     |

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

MPO(6602294-02)

Porter ANNEXE GRAPHIQUE - <http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/2312>  
la note 48°43'24.0"N 088°07'54.0"W

**SURVEYED AREAS**  
The area enclosed by the pecked line is surveyed more accurately and completely than the surrounding area.

**ZONES HYDROGRAPHIÉES**  
La zone comprise à l'intérieur de la ligne tiretée a été soumise à des levés plus précis et plus complets que la région avoisinante.

MPO(6602294-03)

**4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983**

04-MARS-2005 LNM/D. 25-FEV-2005

Rayer la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL 43°31'33.3"N 066°05'06.0"W  
(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s' 43°30'45.3"N 066°02'31.0"W  
(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q 43°33'23.5"N 066°03'00.0"W  
(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)

**4012 - Yarmouth to/à Halifax - Feuille 1 - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983**

04-MARS-2005 LNM/D. 25-FEV-2005

Rayer la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL 43°31'33.3"N 066°05'20.0"W  
(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s' 43°30'45.3"N 066°02'31.0"W  
(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)

Porter une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q 43°33'23.5"N 066°03'00.0"W  
(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)

**4021 - Pointe Amour à/to Cape Whittle et/and Cape George - Nouvelle édition - 01-NOV-2002 - NAD 1983**

25-MARS-2005 LNM/D. 05-MARS-2004

Remplacer la roche qui ne couvre pas par une roche dangereuse submergée de 6 pi (2m) ou moins et la légende "Rep (2005)". 50°28'01.7"N 059°29'00.5"W  
MPO(6406866-01)

**4124 - Letete Passage, Letang Harbour and/et Blacks Harbour - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983**

25-MARS-2005 LNM/D. 24-DEC-2004

Modifier "FI(2) 5s" pour lire "FI(2) 10s" vis-à-vis la bouée à espar de danger isolé lumineuse, noire, rouge et noire, marquée SJA 45°02'09.9"N 066°55'07.3"W  
(F2004220) LF(73.5) MPO(6302223-01)

Modifier "FI(2) 5s" pour lire "FI(2) 10s" vis-à-vis la bouée à espar de danger isolé lumineuse, noire, rouge et noire, marquée SJB 45°02'08.8"N 066°55'25.5"W  
(F2004221) LF(73.75) MPO(6302224-01)

**L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St. Marys- Carte nouvelle- 15-JUIN-1990 - NAD 1983**

04-MARS-2005 LNM/D. 25-FEV-2005

Rayer la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée NJ1 43°32'53.3"N 066°02'08.9"W

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

|   |   |  |
|---|---|--|
| Rayer   | la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL, marquée NS                    | (F2004193) MPO(6302187-01)<br>43°31'36.0"N 066°05'06.0"W<br>(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01) |
| Porter  | une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s', marquée NSA                        | 43°30'45.3"N 066°02'31.0"W<br>(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)                             |
| Porter  | une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q, marquée NSB                                    | 43°33'23.5"N 066°03'00.0"W<br>(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)                             |
| <b>L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983</b>     |   |  |
| 04-MARS-2005  |   | LNМ/D. 25-FEV-2005   |
| Rayer   | la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée NJ1  | 43°32'53.3"N 066°02'08.9"W<br>(F2004193) MPO(6302187-01)                                       |
| Rayer   | la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL, marquée NS                    | 43°31'33.3"N 066°05'06.0"W<br>(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01)                               |
| Porter  | une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s', marquée NSA                        | 43°30'45.3"N 066°02'31.0"W<br>(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)                             |
| Porter  | une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q, marquée NSB                                    | 43°33'23.5"N 066°03'00.0"W<br>(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)                             |
| <b>4243 - Tusket Islands to/à Cape St. Marys- Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983</b>               |   |  |
| 04-MARS-2005  |   | LNМ/D. 11-FEV-2005   |
| Rayer   | la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée NJ1  | 43°32'53.3"N 066°02'09.0"W<br>(F2004193) MPO(6302187-01)                                       |
| Porter  | une bouée charpente, cardinale Nord lumineuse noire et jaune, Q, marquée NSB                                    | 43°33'23.5"N 066°03'00.0"W<br>(F2004210) LF(274.4) MPO(6302205-01)                             |
| <b>4374 - Red Point to/à Guyon Island - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983</b>                     |   |  |
| 25-MARS-2005  |   | LNМ/D. 15-OCT-2004   |
| Rayer   | la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte, FIG, BELL, marquée NH1                                   | 45°36'38.2"N 060°33'36.6"W<br>(G2005003) LF(741) MPO(6302245-01)                               |
| <b>4416 - Quai Public/Public Wharf - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983</b>                        |   |  |
| 04-MARS-2005  |   | LNМ/D. 25-FEV-2005   |
| Rayer   | la profondeur de 3 mètres 6 décimètres  | 48°49'34.4"N 064°26'25.2"W<br>MPO(6406854-01)  |
| Porter  | une profondeur de 0 mètre 3 décimètres  | 48°49'34.3"N 064°26'25.3"W<br>MPO(6406854-02)  |
| <b>4468 - Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927</b> |   |  |
| 25-MARS-2005  |   | LNМ/D. 13-FEV-2004   |
| Remplacer   | la roche qui ne couvre pas par une roche dangereuse submergée de 6 pi (2m) ou moins et la légende "Rep (2005)". | 50°28'01.4"N 059°29'03.5"W<br>MPO(6406866-01)  |

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927**

25-MARS-2005

LNM/D. 13-FEV-2004

Remplacer la roche qui ne couvre pas par une roche dangereuse submergée de 6 pi (2m) ou moins et la légende "Rep (2005)".

50°28'01.4"N 059°29'03.5"W

MPO(6406866-01)

**4529 - Fogo Harbour Seal Cove and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

04-MARS-2005

Rayer le feu d'alignement antérieur FR 58ft"

49°42'30.7"N 054°16'48.4"W  
(N2004204) LF(367.2) MPO(6302162-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 68ft"

49°42'31.2"N 054°16'44.2"W  
(N2004205) LF(367.3) MPO(6302162-02)

Rayer l'alignement de route et les légendes "076½° 256½°"

entre 49°42'31.2"N 054°16'44.2"W  
et 49°42'14.0"N 054°18'36.5"W  
LF(367.2) MPO(6302162-03)

Modifier "FIR 3s" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu

49°42'54.8"N 054°17'08.2"W  
(N2004206) LF(366) MPO(6302164-01)

Modifier "FIR" pour lire "FIG (Priv)" vis-à-vis le feu

49°42'48.8"N 054°17'16.7"W  
(N2004207) LF(367) MPO(6302165-01)

**4529 - Fogo Harbour and Seal Cove- Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

04-MARS-2005

Rayer le feu d'alignement antérieur FR 58ft"

49°42'30.7"N 054°16'48.4"W  
(N2004204) LF(367.2) MPO(6302162-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 68ft"

49°42'31.2"N 054°16'44.2"W  
(N2004205) LF(367.3) MPO(6302162-02)

Rayer l'alignement de route et les légendes "076½° 256½°"

entre le feu d'alignement  
postérieur situé par 49-42-  
31.2N, 54-16-44.2W et la  
marge Ouest de la cartouche  
LF(367.2) MPO(6302162-03)

Modifier "FIR 3s" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu

49°42'54.8"N 054°17'08.2"W  
(N2004206) LF(366) MPO(6302164-01)

Modifier "FIR" pour lire "FIG (Priv)" vis-à-vis le feu

49°42'48.8"N 054°17'16.7"W  
(N2004207) LF(367) MPO(6302165-01)

**4640 - Isle aux Morts and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 27-AOÛT-1999 - NAD 1983**

25-MARS-2005

LNM/D. 07-FEV-2003

Rayer la bouée charpente de bâbord à sifflet lumineuse verte, FIG, WHIS, marquée QW1

47°33'37.8"N 059°02'57.3"W

(N2004208) LF(159) MPO(6302173-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée QWR1

47°33'57.7"N 059°02'51.4"W  
(N2004209) LF(158.73) MPO(6302174-01)

**4823 - Cape Ray to/à Garia Bay - Carte nouvelle- 16-JAN-2004 - NAD 1983**

25-MARS-2005

LNM/D. 17-SEPT-2004

Rayer la bouée charpente de bâbord à sifflet lumineuse verte, FIG, WHIS, marquée QW1

47°33'40.0"N 059°03'01.4"W

(N2004208) LF(159) MPO(6302173-01)

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

|              |   |  |
|--------------|---|--|
| 04-MARS-2005 |   | LNMD. 27-AOÛT-2004   |
| Rayer        | le feu d'alignement antérieur FR 18m"               | 49°42'30.7"N 054°16'48.4"W<br>(N2004204) LF(367.2) MPO(6302162-01)                             |
| Rayer        | le feu d'alignement postérieur FR 21m"              | 49°42'31.2"N 054°16'44.2"W<br>(N2004205) LF(367.3) MPO(6302162-02)                             |
| Rayer        | l'alignement de route et les légendes "076½° 256½°" | entre 49°42'31.2"N 054°16'44.2"W<br>et 49°42'11.0"N 054°18'54.0"W<br>LF(367.2) MPO(6302162-03) |
| Modifier     | "FIR" pour lire "FIG" vis-à-vis le feu              | 49°42'54.8"N 054°17'08.2"W<br>(N2004206) LF(366) MPO(6302164-01)                               |
| Modifier     | "FIR" pour lire "FIG (Priv)" vis-à-vis le feu       | 49°42'48.8"N 054°17'16.7"W<br>(N2004207) LF(367) MPO(6302165-01)                               |

**4906 - West Point à/to Baie de Tracadie - Carte nouvelle - 18-MARS-1988 - NAD 1983**

|              |  |   |
|--------------|--|---|
| 25-MARS-2005 |  | LNMD. 05-NOV-2004                             |
| Coller       | l'annexe graphique ci-incluse  | 47°29'00.0"N 064°54'00.0"W<br>MPO(6302265-01) |
|              | ANNEXE GRAPHIQUE - <a href="http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/4906">http://chs-shc.dfo-mpo.gc.ca/patches/4906</a> |   |

**6212 - Kenora to/à Aulneau Peninsula - Feuille 2 - Nouvelle édition - 08-MARS-2002 - NAD 1983**

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| 11-MARS-2005 |   | LNMD. 02-JUIL-2004                            |
|              | SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  |   |
| Remplacer    | la sonde de 6 pieds avec la légende Rep(2004) par une roche dangereuse submergée de 6pi ou moins par la légende Rep(2004) | 49°41'55.3"N 094°26'47.3"W<br>MPO(6602249-01) |
|              | SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  |   |
| Remplacer    | la sonde de 6 pieds avec la légende Rep(2004) par une roche dangereuse submergée de 6pi ou moins par la légende Rep(2004) | 49°39'07.0"N 094°19'12.6"W<br>MPO(6602249-02) |

**6218 - Kenora, Rat Portage Bay - side 2 - Feuille 2 - Nouvelle édition - 11-JUIL-2003 - NAD 1983**

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| 11-MARS-2005 |   | LNMD. 02-JUIL-2004                            |
|              | SUR CERTAINS EXEMPLAIRES  |   |
| Remplacer    | la sonde de 6 pieds avec la légende Rep(2004) par une roche dangereuse submergée de 6pi ou moins par la légende Rep(2004) | 49°41'55.3"N 094°26'47.3"W<br>MPO(6602249-01) |

**6259 - Kettle Island to/à Martin Point - Carte nouvelle - 23-FEV-1990 - NAD 1983**

|              |                      |  |
|--------------|----------------------|--|
| 04-MARS-2005 |                      | LNMD. 01-AOÛT-2003   |
| Rayer        | la route recommandée | entre 53°53'13.5"N 097°59'28.0"W<br>et 53°52'52.8"N 097°59'35.5"W<br>MPO(6602245-01) |

**8006 - Scotian Shelf/Plate -Forme Néo-Écossaise, Browns Bank to Emerald Bank/Banc de Brown au Banc D'Emeraude- Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983**

|              |  |  |
|--------------|--|--|
| 04-MARS-2005 |  | LNMD. 25-FEV-2005  |
| Rayer        | la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche, Mo(A), BELL | 43°31'40.0"N 066°05'06.0"W<br>(F2004196) LF(274) MPO(6302190-01) |
| Porter       | une bouée charpente, cardinale Sud lumineuse jaune et noire, 'Q(6)+LFI 15s'      | 43°30'45.3"N 066°02'31.0"W                                       |

**PARTIE 2 - Édition 03/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

*(F2004207) LF(274.2) MPO(6302202-01)*

**PARTIE 4 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 45 — Paragraphe 70, lignes 1 et 2 (ré : correction émise dans l'Édition hebdomadaire n° 42/1992)  
Supprimer : 20 pieds (6,2 m)  
Remplacer par : 16 pieds (4,9 m)

(Q2005-020.1)

Page 81 — Paragraphe 23, lignes 7 à 10  
Supprimer : « Un **alignement** ... Island. »

(N2005-02.1)

Page 188 — Paragraphe 194, ligne 6 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/1998)  
Supprimer : de 1,3 m (4 pi)  
Remplacer par : (2004) de 1,1 m (3 pi)

(Q2005-018.1)

Page NOTES — Diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD** (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/2004)  
Ajouter 1<sub>8</sub> @ 033°59', 361 mètres du coin SW du cadre.  
Ajouter 1<sub>6</sub> @ 044°11', 437 mètres du coin SW du cadre.  
Ajouter 1<sub>9</sub> @ 037°56', 530 mètres du coin SW du cadre.  
Ajouter 1<sub>9</sub> @ 029°41', 522 mètres du coin SW du cadre.  
Rayer 2<sub>9</sub> @ 037°37', 539 mètres du coin SW du cadre.  
Rayer 2<sub>9</sub> @ 030°13', 497 mètres du coin SW du cadre.

(Q2005-008.1)

(Q2005-008.2)

(Q2005-008.3)

(Q2005-008.4)

(Q2005-008.5)

(Q2005-008.6)

ATL 101 — Terre-Neuve, Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 52 — Paragraphe 321, dernière ligne  
Ajouter : Un **feu** (350.1), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité extérieure du quai en L.

(N2005-00.1)

Page 62 — Paragraphe 441, lignes 10 à 12  
Supprimer : « Un **feu** ... milieu. »

(N2005-00.2)

Page 63 — Paragraphe 444, ligne 9 – après « d'Albe »  
Insérer : , relié par une passerelle au duc d'Albe Nord de la structure principale,

(N2005-00.3)

Page 63 — Paragraphe 444, ligne 10 – après « quai. »  
Insérer : Des **feux** privés sont placés sur le duc d'Albe et au centre de la passerelle qui la relie au duc d'Albe Nord de la structure principale.

(N2005-00.4)

Page 63 — Paragraphe 446, lignes 1 et 2  
Supprimer : « Trois ... quai »  
Remplacer par : Plusieurs quais

(N2005-00.5)

Page 66 — Paragraphe 483, ligne 12 – après « (6 m). »  
Insérer : Un **feu** (360.51), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité extérieure du quai.

(N2005-00.6)

ATL 102 — Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 4 — Paragraphe 32, lignes 1 et 2  
Supprimer : « , jalonné ... d'avertissement, »

(N2005-00.7)

Page 4 — Paragraphe 36, lignes 1 à 3 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/2002)  
Supprimer : 4,4 m  
Remplacer par : 4,2 m

(N2005-00.8)

Page 13 — Paragraphe 132, dernière ligne  
Ajouter : Une **prise d'eau** s'allonge sur 255 m (837 pi) en direction ESE depuis la rive, à partir d'un point situé à quelque 50 m (164 pi) au Sud de l'ancien quai de l'*Imperial Oil*, mentionné ultérieurement; la prudence s'impose.

(N2005-00.9)

**PARTIE 4 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Page 58 — Paragraphe 109, lignes 9 à 12  
 Supprimer : « La **bouée** ... Point. » (N2005-01.0)
- Page 60 — Paragraphe 126, ligne 12  
 Supprimer : à cloche (N2005-01.1)
- Page 60 — Paragraphe 129, ligne 7  
 Supprimer : à cloche (N2005-01.2)
- Page 61 — Paragraphe 143, ligne 4  
 Supprimer : et à sifflet (N2005-01.3)
- Page 65 — Paragraphe 162, ligne 3  
 Supprimer : à sifflet (N2005-01.4)
- Page 68 — Tableau **Zone des Services de trafic maritime de Placentia Bay (Bâtiments entrants)**, dernière ligne  
 Supprimer : 

|                      |                    |                 |
|----------------------|--------------------|-----------------|
| <b>Point d'appel</b> | <b>Destination</b> | <b>Distance</b> |
| 9                    | 10                 | 3,8             |

 (N2005-01.5)
- Page 68 — Tableau **Zone des Services de trafic maritime de Placentia Bay (Bâtiments sortants)**, dernière ligne  
 Supprimer : 

|                      |                    |                 |
|----------------------|--------------------|-----------------|
| <b>Point d'appel</b> | <b>Destination</b> | <b>Distance</b> |
| 10                   | 9                  | 3,8             |

 (N2005-01.6)
- ATL 103 — Terre-Neuve, Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —
- Page 9 — Paragraphe 84, ligne 3 – après « Miquelon. »  
 Insérer : Une ferme piscicole se trouve à 0,6 mille au SW de pointe à la Loutre; la prudence s'impose. (N2005-01.7)
- Page 28 — Paragraphe 214, lignes 11 à 14  
 Supprimer : « Une **bouée** ... Pass Island. » (N2005-01.8)
- Page 37 — Paragraphe 308, lignes 5 à 7 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 3/2004)  
 Supprimer : 0,5  
 Remplacer par : 0,9 (N2005-01.9)
- Page 45 — Paragraphe 32, lignes 6 à 9  
 Supprimer : « Une **bouée** ... Great Island. » (N2005-02.0)
- ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —
- Page 46 — Paragraphe 64, lignes 4 à 7  
 Supprimer : « distantes de ... du **pont** fixe »  
 Remplacer par : en ruine de chaque côté de son embouchure (Q2005-015.1)
- ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —
- Page 20 — Paragraphe 22, dernière ligne  
 Ajouter : Lorsque le vent souffle contre le courant dans ces secteurs, il peut se produire de grosses vagues, pouvant aller jusqu'à 4 m de hauteur selon les conditions prévalentes, qui peuvent représenter un danger important pour les embarcations. (Q2005-016.1)
- Page 20 — Attenant au paragraphe 22, ajouter le pictogramme d'avertissement. (Q2005-016.2)
- Page 39 — Après le paragraphe 36  
 Insérer :  <sup>36.1</sup> **Avertissement.** — En raison de l'ensablement, les navigateurs prendront garde aux profondeurs qui peuvent être moindres que celles indiquées sur la carte.

**PARTIE 4 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

(Q2005-013.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 10 — Paragraphe 94, dernière ligne

Ajouter : Les feux ne sont visibles que sur l'alignement. Un deuxième **feu** sur chaque structure est visible sur tout l'horizon.

(Q2005-022.1)

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W. | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

**TERRE-NEUVE**

|        |   |   |              |    |       |       |   |                     |                                 |
|--------|---|---|--------------|----|-------|-------|---|---------------------|---------------------------------|
| 53.3   | Petite Forte -<br>Bouée lumineuse<br>extérieure PE                        | 47 23 23<br>54 39 43  | F G<br>(2+1) | 6s | ..... | ..... | Espar verte, rouge et<br>verte, marquée "PE".             | À longueur d'année. | Carte:4615<br>Éd.03/05          |
| 69.2   | Great Burin<br>Harbour - Bouée<br>lumineuse<br>extérieure PU2             | 47 00 09.7<br>55 09 56.4  | F R          | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"PU2".                            | À longueur d'année. | Carte:4616<br>Éd.03/05          |
| 115.2  | Anderson Cove -<br>Bouée lumineuse<br>VV2                                 | 47 36 18<br>55 06 35.4  | F R          | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"VV2".                            | À longueur d'année. | Carte:4831<br>Éd.03/05          |
| 130.8  | Goose Rock -<br>Bouée lumineuse<br>VU2                                    | Abords du rocher.<br>47 36 19.8<br>55 53 59.9                             | F R          | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"VU2".                            | À longueur d'année. | Carte:4644<br>Éd.03/05          |
| 139.1  | Penguin Island -<br>Bouée à sifflet<br>lumineuse<br>cardinale Nord<br>QLE | 47 23 30<br>56 57 30  | Q W          | 1s | ..... | ..... | Noire et jaune, marquée<br>"QLE".                         | À longueur d'année. | Carte:4633<br>Éd.03/05          |
| 149.7  | Petites - Bouée à<br>sifflet lumineuse<br>QT2                             | À l'Est du feu de la<br>pointe Rose<br>Blanche.<br>47 36 10<br>58 39 15.2 | F R          | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "QT2".                                     | À longueur d'année. | Carte:4639<br>Éd.03/05          |
| 158    | Isle aux Morts -<br>Bouée à sifflet<br>lumineuse QX                       | Entrée du passage<br>Eastern.<br>47 34 02.7<br>58 58 26.5                 | Mo(A) W      | 6s | ..... | ..... | Bandes verticales rouges<br>et blanches, marquée<br>"QX". | À longueur d'année. | Carte:4640<br>Éd.03/05          |
| 158.73 | Isle aux Morts -<br>Bouée lumineuse<br>QWR1                               |   |              |    |       |       |   | Rayer du Livre.     | Carte:4640<br>Éd.03/05(N04-209) |
| 159    | Ship Rock Shoal -<br>Bouée à sifflet<br>lumineuse QW1                     |   |              |    |       |       |   | Rayer du Livre.     | Carte:4823<br>Éd.03/05(N04-208) |
| 159.11 | Net Shoal - Bouée<br>lumineuse QM1  | 47 33 44.7<br>59 04 06.1  | F G          | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "QM1".                                     | À longueur d'année. | Carte:4640<br>Éd.03/05          |
| 176.2  | Crabbes River<br>Harbour - Bouée<br>lumineuse XD4                         | 48 13 10.2<br>58 51 59.2  | F R          | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"XD4".                            | Saisonnier.         | Carte:4022<br>Éd.03/05          |
| 180.2  | Chenal Port<br>Harmon - Bouée<br>lumineuse XS2                            | 48 30 30.4<br>58 32 21.4  | F R          | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"XS2".                            | À longueur d'année. | Carte:4885<br>Éd.03/05          |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W. | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

**TERRE-NEUVE**

|         |   |   |             |    |       |       |                                |  |                        |                        |
|---------|---|---|-------------|----|-------|-------|--------------------------------|--|------------------------|------------------------|
| 222.12  | Savage Cove -<br>Bouée lumineuse<br>XV2                   | 51 19 52<br>56 42 08.5  | F R         | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"XV2". | Saisonnier.                              | Carte:4667<br>Éd.03/05 |                        |
| 230.2   | Thistle Rock -<br>Bouée lumineuse<br>cardinale Sud NR     | 51 43 10.1<br>56 23 43.6                                      | Q(6)<br>+LF | W  | 15s   | ..... | .....                          | Jaune et noire, marquée<br>"NR".         | Saisonnier.            | Carte:4669<br>Éd.03/05 |
| 230.5   | L'Anse au Diable -<br>Bouée lumineuse<br>ND2              | 51 33 16.8<br>56 44 56.4                                      | F R         | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"ND2". | Saisonnier.                              | Carte:4020<br>Éd.03/05 |                        |
| 235.3   | Brehat Shoal -<br>Bouée lumineuse<br>cardinale Est KQG    | 51 25 11.4<br>55 26 22.8                                      | Q(3)        | W  | 10s   | ..... | .....                          | Noire, jaune et noire,<br>marquée "KQG". | Saisonnier.            | Carte:4020<br>Éd.03/05 |
| 235.5   | Hay Cove Shoal -<br>Bouée lumineuse<br>cardinale Nord XM  | 51 36 22.8<br>55 30 10.2                                      | Q           | W  | 1s    | ..... | .....                          | Noire et jaune, marquée<br>"XM".         | Saisonnier.            | Carte:4512<br>Éd.03/05 |
| 239.22  | Vanguard Shoal -<br>Bouée lumineuse<br>KN1                | Entrée de la baie St.<br>Lunaire.<br>51 29 23.7<br>55 28 03.9 | F           | G  | 4s    | ..... | .....                          | Espar verte, marquée<br>"KN1".           | Saisonnier.            | Carte:4507<br>Éd.03/05 |
| 239.24  | St. Lunaire<br>Harbour - Bouée<br>lumineuse KN3           | 51 30 00.9<br>55 28 34.4                                      | F           | G  | 4s    | ..... | .....                          | Espar verte, marquée<br>"KN3".           | Saisonnier.            | Carte:4507<br>Éd.03/05 |
| 239.25  | Harbour Shoal -<br>Bouée lumineuse<br>KN5                 | 51 30 00.3<br>55 28 34.8                                      | F           | G  | 4s    | ..... | .....                          | Espar verte, marquée<br>"KN5".           | Saisonnier.            | Carte:4507<br>Éd.03/05 |
| 239.251 | Wharf Rock -<br>Bouée lumineuse<br>KN4                    | 51 29 59.6<br>55 27 48  | F           | R  | 4s    | ..... | .....                          | Espar rouge, marquée<br>"KN4".           | Saisonnier.            | Carte:4507<br>Éd.03/05 |
| 257.3   | Fleur de Lys -<br>Bouée lumineuse<br>KF1                  | 50 06 59.3<br>56 07 32.9                                      | F           | G  | 4s    | ..... | .....                          | Espar verte, marquée<br>"KF1".           | Saisonnier.            | Carte:4821<br>Éd.03/05 |
| 257.31  | Fleur de Lys<br>(Welsh Point) -<br>Bouée lumineuse<br>KF2 | 50 07 03<br>56 07 33.7  | F           | R  | 4s    | ..... | .....                          | Espar rouge, marquée<br>"KF2".           | Saisonnier.            | Carte:4821<br>Éd.03/05 |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W. | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

**TERRE-NEUVE**

|        |   |   |            |    |       |  |                    |                                |
|--------|---|---|------------|----|-------|--|--------------------|--------------------------------|
| 257.4  | <i>Fleur de Lys<br/>(White Bay) -<br/>Bouée lumineuse<br/>KF3</i> | 50 07 02.3<br>56 07 38.9  | <i>F G</i> | 4s | ..... | <i>Espar verte, marquée<br/>"KF3".</i> | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:4821<br/>Éd.03/05</b> |
| 257.41 | <i>Fleur de Lys -<br/>Bouée lumineuse<br/>KF4</i>                 | 50 07 06.1<br>56 07 46.8  | <i>F R</i> | 4s | ..... | <i>Espar rouge, marquée<br/>"KF4".</i> | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:4821<br/>Éd.03/05</b> |
| 257.42 | <i>Fleur de Lys -<br/>Bouée lumineuse<br/>KF5</i>                 | 50 07 01.9<br>56 07 57.5  | <i>F G</i> | 4s | ..... | <i>Espar verte, marquée<br/>"KF5".</i> | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:4821<br/>Éd.03/05</b> |
| 264.1  | <i>Pacquet Harbour -<br/>Bouée lumineuse<br/>KP1</i>              | 49 59 12.8<br>55 52 18.5  | <i>F G</i> | 4s | ..... | <i>Espar verte, marquée<br/>"KP1".</i> | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:4821<br/>Éd.03/05</b> |
| 264.2  | <i>Pacquet Harbour -<br/>Bouée lumineuse<br/>KP2</i>              | 49 59 22.2<br>55 52 18.1  | <i>F R</i> | 4s | ..... | <i>Espar rouge, marquée<br/>"KP2".</i> | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:4821<br/>Éd.03/05</b> |
| 265.1  | <i>Crocodile Shoal -<br/>Bouée lumineuse<br/>KE2</i>              | 49 55 20.7<br>55 43 59.7  | <i>F R</i> | 4s | ..... | <i>Espar rouge, marquée<br/>"KE2".</i> | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:4821<br/>Éd.03/05</b> |
| 270.01 | <i>Flat Island Rock -<br/>Bouée lumineuse<br/>NJ1</i>             | 51 59 16.2<br>55 51 53.4  | <i>F G</i> | 4s | ..... | <i>Espar verte, marquée<br/>"NJ1".</i> | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:5030<br/>Éd.03/05</b> |
| 270.02 | <i>Freezer Rock -<br/>Bouée lumineuse<br/>NJ2</i>                 | 51 59 37.7<br>55 51 57  | <i>F R</i> | 4s | ..... | <i>Espar rouge, marquée<br/>"NJ2".</i> | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:5030<br/>Éd.03/05</b> |
| 279.29 | <i>Mad Moll Rock -<br/>Bouée lumineuse<br/>NL2</i>                | 52 42 45<br>55 48 00  | <i>F R</i> | 4s | ..... | <i>Rouge, marquée "NL2".</i>           | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:5032<br/>Éd.03/05</b> |
| 295    | <i>Lareto Shoal -<br/>Bouée lumineuse<br/>H2</i>                  | <i>Abords du côté Est<br/>du haut-fond.<br/>53 58 38.4<br/>58 45 48.6</i> | <i>F R</i> | 4s | ..... | <i>Rouge, marquée "H2".</i>            | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:4725<br/>Éd.03/05</b> |
| 297.6  | <i>North West Point -<br/>Bouée lumineuse<br/>H8</i>              | 53 30 02.4<br>60 00 25.2  | <i>F R</i> | 4s | ..... | <i>Espar rouge, marquée<br/>"H8".</i>  | <i>Saisonnier.</i> | <b>Carte:4728<br/>Éd.03/05</b> |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W. | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

**TERRE-NEUVE**

|       |   |   |      |    |       |                                 |                             |                                      |
|-------|---|---|------|----|-------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 298   | North West River,<br>entrée de - Bouée<br>lumineuse HN1 | Entrée de la rivière.<br>53 31 23.4<br>60 07 07.2                     | Fl G | 4s | ..... | Verte, marquée "HN1".           | Saisonnier.                 | Carte:4728<br>Éd.03/05               |
| 310   | Hamilton River -<br>Bouée lumineuse<br>H19              | Embouchure de la<br>rivière.<br>53 22 57.6<br>60 09 45.6              | Fl G | 4s | ..... | Espar verte, marquée<br>"H19".  | À longueur d'année.         | Carte:4728<br>Éd.03/05               |
| 311   | Rabbit Island -<br>Bouée lumineuse<br>H20               | SW. de l'île.<br>53 23 04.2<br>60 11 18                               | Fl R | 4s | ..... | Espar rouge, marquée<br>"H20".  | À longueur d'année.         | Carte:4728<br>Éd.03/05               |
| 312   | Birch Island -<br>Bouée lumineuse<br>H22                | SSE. de l'île Birch.<br>53 22 51.6<br>60 15 24.6                      | Fl R | 4s | ..... | Rouge, marquée "H22".           | Saisonnier.                 | Carte:4728<br>Éd.03/05               |
| 313   | Chaulk Point -<br>Bouée lumineuse<br>H23                | Côté Sud du chenal.<br>53 21 48<br>60 17 17.4                         | Fl G | 4s | ..... | Verte, marquée "H23".           | Saisonnier.                 | Carte:4728<br>Éd.03/05               |
| 313.5 | Grebe - Bouée<br>lumineuse H25                          | À l'Est du chenal de<br>la pointe Groves.<br>53 21 22.2<br>60 18 53.4 | Fl G | 4s | ..... | Verte, marquée "H25".           | Saisonnier.                 | Carte:4728<br>Éd.03/05               |
| 326.3 | Nippers Harbour -<br>Bouée lumineuse<br>DNR2            | 49 47 28<br>55 51 14  | Fl R | 4s | ..... | Rouge, marquée "DNR2".          | Saisonnier.                 | Carte:4821<br>Éd.03/05               |
| 327.9 | Middle Arm Rock -<br>Bouée lumineuse<br>DMM6            | 49 42 20.6<br>56 02 33.6  | Fl R | 4s | ..... | Espar rouge, marquée<br>"DMM6". | Saisonnier.                 | Carte:4821<br>Éd.03/05               |
| 366   | Fogo (Seal Cove)  | Entrée du chenal<br>dragué.<br>49 42 54.8<br>54 17 08.2               | Fl G | 4s | 3.0   | Mât cylindrique.<br>2.4         | Saisonnier.                 | Carte:4529<br>Éd.03/05(N04-206)      |
| 367   | Seal Cove, quai   | Extrémité du quai.<br>49 42 48.8<br>54 17 16.7                        | Fl G | 4s | 4.3   | Mât cylindrique.<br>2.4         | Aide privée.<br>Saisonnier. | Carte:4529<br>Éd.03/05(N04-207)      |
| 367.2 | Fogo Island -<br>alignement                             |   |      |    |       |                                 | Rayer du Livre.             |                                      |
| 367.3 |   |   |      |    |       |                                 |                             | Carte:4529<br>Éd.03/05(N04-204, 205) |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No.               | Nom  | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W.                 | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume  |  |
|-------------------|--|--|------------------------------|---|-------------------------|---|---|--|
| <b>ATLANTIQUE</b> |  |  |                              |   |                         |   |   |  |
| 73.5              | Parker Island -<br>Bouée lumineuse<br>SJA                    | 45 02 09.9<br>66 55 07.3   | F(2) W                       | 10s   | .....                   | Espar noire, rouge et<br>noire, marquée "SJA".                | À longueur d'année.<br><br>Carte:4124<br>Éd.03/05(F04-220)                                      |  |
| 73.75             | Jameson Island --<br>Bouée lumineuse<br>SJB                  | 45 02 08.8<br>66 55 25.5   | F(2) W                       | 10s   | .....                   | Espar noire, rouge et<br>noire, marquée "SJB".                | À longueur d'année.<br><br>Carte:4124<br>Éd.03/05(F04-221)                                      |  |
| 274               | Soldiers Ledge -<br>Bouée à cloche<br>lumineuse NS           |  |                              |   |                         |   | Rayer du Livre.<br><br>Carte:4242<br>Éd.03/05(F04-196)  |  |
| 274.2             | Soldiers Ledge -<br>Bouée lumineuse<br>Cardinale Sud<br>NSA  | 43 30 45.3<br>66 02 31   | Q(6)<br>+LFI                 | W   | 15s                     | .....   | Jaune et noire, marquée<br>"NSA".   | À longueur d'année.<br><br>Carte:4242<br>Éd.03/05(F04-207)   |
| 274.4             | Soldiers Ledge -<br>Bouée lumineuse<br>Cardinale Nord<br>NSB | 43 33 23.5<br>66 03 00   | Q                            | W   | 1s                      | .....   | Noire et jaune, marquée<br>"NSB".   | À longueur d'année.<br><br>Carte:4242<br>Éd.03/05(F04-210)   |
| 290.2             | Blond Rock -<br>Bouée lumineuse<br>Cardinale Est NK          | 43 20 26.9<br>65 58 43.4   | Q(3)                         | W   | 10s                     | .....   | Noire, jaune et noire,<br>marquée "NK".   | À longueur d'année.<br><br>Carte:4242<br>Éd.03/05(F04-218)   |
| 311<br>H3793      | Prospect Point,<br>quai                                      | Extrémité du quai.<br>43 29 23.9<br>65 43 08.2                   | F                            | Y   | .....                   | 7.8   | 9<br>Tour à claire-voie<br>triangulaire.<br>6.6   | Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.<br><br>Carte:4210<br>Éd.03/05(F04-219)          |
| 741               | L'Archevêque –<br>Bouée à cloche<br>lumineuse NH1            |  |                              |   |                         |   |   | Rayer du Livre.<br><br>Carte:4374<br>Éd.03/05(G05-003)   |
| 768.5             | Port Morien –<br>Bouée lumineuse<br>JA6                      | 46 07 41.3<br>59 52 03.7   | F                            | R   | 4s                      | .....   | Espar rouge, marquée<br>"JA6".  | Saisonnier.<br><br>Carte:4375<br>Éd.03/05(G03-066)   |
| 895               | <b>Baillie Brook</b>   | Sur la rive, près du<br>quai.<br>45 42 23.5<br>62 16 13.1        | FI                           | W   | 6s                      | 16.8  | 15<br>Tour à claire-voie carrée,<br>marque de jour<br>rectangulaire rouge et<br>blanche.<br>8.4 | Lum. 2 s; obs. 4 s.<br>Saisonnier.<br><br>Carte:4404<br>Éd.03/05(G05-004)                            |
| 943<br>H920       | East Point   | Près de la rive Sud<br>de la pointe.<br>46 27 07.2<br>61 58 17.7 | FI                           | W   | 5s                      | 30.5  | 11<br>Tour octogonale blanche,<br>partie supérieure rouge.<br>19.5                              | Lum. 2 s; obs. 3 s.<br>Feu de secours.<br>À longueur d'année.<br><br>Carte:4403<br>Éd.03/05(G04-221) |
| 1057              | North Rustico,<br>brise-lames<br>intérieur                   | Coin SE. du brise-<br>lames intérieur.<br>46 27 14<br>63 17 29.1 | Iso                          | R   | 4s                      | 7.5   | 2<br>Mât cylindrique.<br>6.8  | Saisonnier.<br><br>Carte:4467<br>Éd.03/05(G05-001)   |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W. | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

**ATLANTIQUE**

|                |  |  |     |   |       |       |       |   |   |   |
|----------------|--|--|-----|---|-------|-------|-------|---|---|---|
| 1057.5         | North Rustico,<br>quai                         | Extrémité du quai.<br>46 27 22.3<br>63 18 27.9                   | Iso | R | 4s    | 6.0   | 2     | Tour à claire-voie carrée.<br>5.3   | Saisonnier.   | <b>Carte:4467</b><br><b>Éd.03/05(G05-002)</b>     |
| 1075.2         | Cascumpeque –<br>Bouée lumineuse<br>JV4        | 46 48 02.3<br>64 00 56.7   | F   | R | 4s    | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"JV4".  | Saisonnier.   | <b>Carte:4492</b><br><b>Éd.03/05(G03-146)</b>     |
| 1075.3         | Cascumpeque –<br>Bouée lumineuse<br>JV5        | 46 47 54.3<br>64 00 59.2   | F   | G | 4s    | ..... | ..... | Espar verte, marquée<br>"JV5".  | Saisonnier.   | <b>Carte:4492</b><br><b>Éd.03/05(G03-147)</b>     |
| 1075.7         | Alberton Harbour -<br>Bouée lumineuse<br>JV12  | 46 47 47.2<br>64 03 17.8   | Q   | R | 1s    | ..... | ..... | Rouge, marquée "JV12".  | Saisonnier.   | <b>Carte:4492</b><br><b>Éd.03/05(G03-116)</b>     |
| 1250.5         | Shippegan Gully,<br>brise-lames                | Extrémité du brise-<br>lames Ouest.<br>47 43 03.9<br>64 39 57.9  | Fl  | W | 4s    | 4.5   | 6     | Mât cylindrique.<br>3.7   | Lum. 1 s; obs. 3 s.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>Saisonnier.               | <b>Carte:4920</b><br><b>Éd.03/05</b>              |
| 1291           | Shippegan<br>Channel - Bouée<br>lumineuse EG25 | 47 45 02<br>64 42 15.7   | F   | G | 4s    | ..... | ..... | Verte, marquée "EG25".  | (Espar d'hiver).<br>À longueur d'année.   | <b>Carte:4920</b><br><b>Éd.03/05</b>              |
| 1291.5         | Shippegan, quai                                | Extrémité de la<br>rallonge du quai.<br>47 44 52.2<br>64 42 08.1 | Iso | R | 1s    | 6.4   | 5     | Tour à claire-voie carrée.<br>5.1   | Fonctionne de nuit seulement.<br>Saisonnier.                                      | <b>Carte:4920</b><br><b>Éd.03/05</b>              |
| 1312           | Caraquet Harbour<br>- Bouée<br>lumineuse EM18  | 47 48 28.4<br>64 52 14.3   | F   | R | 4s    | ..... | ..... | Espar rouge, marquée<br>"EM18".   | (Espar d'hiver).<br>Saisonnier.   | <b>Carte:4920</b><br><b>Éd.03/05</b>              |
| 1339.5         | Petit-Rocher -<br>Bouée lumineuse<br>ES2       | 47 46 55.2<br>65 42 08.7   | F   | R | 4s    | ..... | ..... | Rouge, marquée "ES2".   | Saisonnier.   | <b>Carte:4920</b><br><b>Éd.03/05</b>              |
| 1483<br>H888   | <b>Grande Entrée -<br/>alignement</b>          | Côté Est de l'entrée.<br>47 33 22.9<br>61 33 44.4                | F   | R | ..... | 6.3   | 15    | Tour à claire-voie carrée,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>4.9 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. |   |
| 1484<br>H888.1 |  | 025°57' 62.6m du<br>feu antérieur.                               | F   | R | ..... | 9.8   | 15    | Tour à claire-voie carrée,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>9.6 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. | <b>Carte:4954</b><br><b>Éd.03/05(L05-050,051)</b> |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No.               | Nom  | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W.                                      | Caracté-<br>ristiques du feu |      | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol                                  | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume   |
|-------------------|--|---|------------------------------|------|---|-------------------------|--|--|
| <b>ATLANTIQUE</b> |  |   |                              |      |   |                         |  |  |
| 1488<br>H912      | <b>Cap-aux-Meules</b>                          | Sur la pointe<br>Hérissée.<br>47 23 05.1<br>61 57 33.2                                | FI W                         | 6s   | 28.8  | 19                      | Tour cylindrique blanche.<br>11.5  | Lum. 1 s; obs. 5 s.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.<br><br><b>Carte:4951</b><br><b>Éd.03/05(L05-052)</b>   |
| 1496<br>H900      | <b>Cap Alright</b>                             | Sur l'extrémité de la<br>pointe Basse, à l'Est<br>du cap.<br>47 23 27.2<br>61 46 24.6 | FI W                         | 6s   | 24.1  | 19                      | Tour carrée rouge et<br>blanche.<br>8.3  | Lum. 1 s; obs. 5 s.<br>À longueur d'année.<br><br><b>Carte:4951</b><br><b>Éd.03/05(L05-053)</b>  |
| 1496.5<br>H915    | Cap-aux-Meules,<br>brise-lames                 | Extrémité du brise-<br>lames.<br>47 22 32.4<br>61 51 06.7                             | FI R                         | 6s   | 10.6  | 5                       | Mât carré.<br>6.4  | Lum. 1 s; obs. 5 s.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.<br><br><b>Carte:4956</b><br><b>Éd.03/05(L05-054)</b>   |
| 1499.35           | Millerand, brise-<br>lames Ouest               | Extrémité du brise-<br>lames Ouest.<br>47 12 59.3<br>61 59 04.3                       | FI G                         | 4s   | 4.2   | 4                       | Mât.<br>1.5  | Fonctionne de nuit seulement.<br>Saisonnier.<br><br><b>Carte:4951</b><br><b>Éd.03/05(L05-056)</b>  |
| 1500<br>H906      | <b>Île du Havre-<br/>Aubert</b>                | Pointe Sud de l'île.<br>47 12 44.8<br>61 58 18.9                                      | FI(3) W                      | 20s  | 31.1  | 22                      | Tour octogonale blanche.<br>17.1   | Lum. 2 s; obs. 2 s; lum. 2 s; obs.<br>2 s; lum. 2 s; obs. 10 s.<br>Visible de 262° à 100° par l'W., le<br>N. et l'E.<br>À longueur d'année.<br><br><b>Carte:4951</b><br><b>Éd.03/05(L05-057)</b> |
| 1505<br>H909      | <b>Havre-Aubert -<br/>alignement</b>           | Sur la rive, côté<br>Sud du havre.<br>47 13 43.1<br>61 49 59.6                        | Iso G                        | 1s   | 5.0   | 16                      | Tour à claire-voie carrée<br>rouge, marque de jour<br>orange, bande verticale<br>noire.<br>4.6 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.  |
| 1506<br>H909.1    |  | 213°31' 540.6m du<br>feu antérieur.   | Iso G                        | 4s   | 13.2  | 16                      | Tour à claire-voie carrée<br>rouge, marque de jour<br>orange, bande verticale<br>noire.<br>4.6 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.<br><br><b>Carte:4957</b><br><b>Éd.03/05(L05-058,059)</b>   |
| 1509<br>H894      | <b>Île d'Entrée</b>                            | Côté Sud de l'île.<br>47 16 03.5<br>61 42 18.1  | FI W                         | 2.5s | 30.9  | 20                      | Tour octogonale blanche.<br>14.5   | Lum. 0.1 s; obs. 2.4 s.<br>À longueur d'année.<br><br><b>Carte:4951</b><br><b>Éd.03/05(L05-060)</b>  |
| 1513.1            | <b>Pointe Heath -<br/>Feu<br/>aéronautique</b> |   |                              |      |   |                         |  | Rayer du Livre.<br><br><b>Carte:4430</b><br><b>Éd.03/05(L05-003)</b>   |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No.               | Nom  | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W.                    | Caractéristiques du feu |          | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume  |   |
|-------------------|--|---|-------------------------|----------|---|-------------------------|---|---|---|
| <b>ATLANTIQUE</b> |  |   |                         |          |   |                         |   |   |   |
| 1551<br>H1896     | <b>Baie des<br/>Moutons -<br/>alignement</b>           | Côté Ouest de<br>l'entrée.<br>50 46 10.6<br>59 01 59.6              | F                       | G        | .....   | 13.3                    | <b>16</b>   | Tour à claire-voie carrée,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>12.5  | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. |
| 1552<br>H1896.1   |  | 322°31' 338.2m du<br>feu antérieur.                                 | F                       | G        | .....   | 22.8                    | <b>16</b>   | Tour à claire-voie carrée,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>6.4   | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. |
| 1561.5<br>H1903   | Rivière<br>Nétagamou                                   | 50 28 21<br>59 36 23  | FI                      | R        | 6s  | .....                   | 5   | Mât carré.  | Lum. 1 s; obs. 5 s.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>Saisonnier.               |
| 1584.5            | <i>Haut-fond Collins<br/>- Bouée<br/>lumineuse C84</i> | <i>Abords du haut-<br/>fond.<br/>50 10 00.3<br/>63 04 05.3</i>      | <i>FI</i>               | <i>R</i> | <i>4s</i>   | .....                   | .....   | <i>Rouge, marquée "C84".</i>  | <i>Saisonnier.</i>  |
| 1621<br>H1768     | <b>Cap des Rosiers</b>                                 | Sur le cap.<br>48 51 22.5<br>64 12 03.8                             | Oc                      | W        | 20s   | 41.5                    | <b>24</b>   | Tour cylindrique blanche.<br>34.1   | Lum. 15 s; obs. 5 s.<br>À longueur d'année.                                       |
| 2042<br>H2366     | <b>Batiscan -<br/>alignement</b>                       | En bordure de la<br>rive sur un pilier.<br>46 30 33.6<br>72 14 22.9 | F                       | G        | .....   | 13.5                    | <b>17</b>   | Plate-forme sur 2 mâts<br>cylindriques blancs,<br>marque de jour lattée<br>orange, bande verticale<br>noire.                      | Visible sur l'alignement.<br>Feu de secours.<br>À longueur d'année.               |
| 2043<br>H2366.1   |  | 240°14' 440.4m des<br>feux antérieurs.                              | F                       | G        | .....   | 21.4                    | <b>17</b>   | Tour à claire-voie<br>blanche, partie<br>supérieure fermée,<br>marque de jour lattée<br>orange, bande verticale<br>noire.<br>17.9 | Visible sur l'alignement.<br>Feu de secours.<br>À longueur d'année.               |
| 2050<br>H2370     | Gentilly -<br>alignement                               | Battures de Gentilly<br>sur un pilier.<br>46 25 48<br>72 15 46.9    | F                       | G        | .....   | 11.9                    | 12  | Tour carrée blanche,<br>marque de jour orange.<br>3.7   | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. |
| 2051<br>H2370.1   | <b>Racon -- (K)<br/>Bande X &amp; S</b>                | 197°44' 2596.8m du<br>feu antérieur.                                | F                       | G        | .....   | 31.4                    | 12  | Tour à claire-voie, partie<br>supérieure fermée<br>blanche, marque de jour<br>lattée orange, bande<br>verticale noire.<br>22.9    | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. |

**Carte:4474**  
**Éd.03/05(L05-007)**

**Carte:4468**  
**Éd.03/05(L05-008)**

**Carte:4456**  
**Éd.03/05(L05-005)**

**Carte:4485**  
**Éd.03/05(L05-004)**

**Carte:1313**  
**Éd.03/05(L05-047)**

**Carte:1313**  
**Éd.03/05(L05-048)**

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No.               | Nom                                     | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W.                                 | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume  |   |
|-------------------|---|--|------------------------------|---|-------------------------|---|---|---|
| <b>ATLANTIQUE</b> |   |  |                              |   |                         |   |   |   |
| 2063<br>H2380     | Champlain -<br>alignement<br>amont      | À l'Ouest du village<br>de Champlain.<br>46 26 06.2<br>72 21 26                  | F G                          | .....   | 13.6                    | 17  | Mât cylindrique, marque<br>de jour lattée<br>rectangulaire orange,<br>bande verticale noire.<br>8.1             | Visible sur l'alignement<br>Feu de secours.<br>À longueur d'année.  |
| 2064<br>H2380.1   |   |  | F G                          | .....   | 13.6                    | 6   | Tour à claire-voie,<br>marque de jour lattée<br>orange, bande verticale<br>noire.<br>21.3                       | Visible 360°.<br><br>Visible sur l'alignement.<br>Feu de secours.<br>À longueur d'année.<br><br>Visible 360°. |
| 2112<br>H2398     | Port Saint-<br>François -<br>alignement | Sur un pilier, au<br>SW. du quai.<br>46 16 16.5<br>72 37 10.9                    | F G                          | .....   | 10.8                    | 15  | Tour carrée blanche,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>1.4                                 | Visible sur l'alignement.<br>Feu de secours de nuit.<br>À longueur d'année.                                   |
| 2113<br>H2398.1   |   |  | F G                          | .....   | 18.8                    | 15  | Tour à claire-voie,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>14.3                                 | Visible sur l'alignement.<br>Feu de secours de nuit.<br>À longueur d'année.                                   |
| 2175<br>H2426     | Île de Grâce -<br>alignement            | Sur un pilier, côté<br>Nord de l'île des<br>Barques.<br>46 04 08.4<br>73 02 59.8 | F G                          | .....   | 12.8                    | 11  | Tour carrée blanche,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>8.2                                 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.                             |
| 2176<br>H2426.1   |   |  | Iso G                        | 2s  | 12.8                    | 4   | Tour carrée, partie<br>supérieure fermée,<br>marque de jour lattée<br>orange, bande verticale<br>noire.<br>17.8 | Visible approximativement de<br>311° à 346°.<br>Fonctionne de nuit seulement.                                 |
| 2180<br>H2424     | Île du Moine -<br>alignement            | 073°16' 598.4m des<br>feux antérieurs.   | F G                          | .....   | 22.1                    | 11  | Tour carrée, partie<br>supérieure fermée,<br>marque de jour lattée<br>orange, bande verticale<br>noire.<br>10.0 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.                             |
| 2181<br>H2424.1   |   |  | Iso G                        | 2s  | 22.1                    | 4   | Tour carrée blanche,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>10.0                                | Visible approximativement de<br>275° à 018°.<br>Fonctionne de nuit seulement.                                 |
| 2180<br>H2424     | Île du Moine -<br>alignement            | Sur le bord de la<br>rivière, au Sud de<br>l'île.<br>46 03 58.3<br>73 01 29.7    | F G                          | .....   | 13.1                    | 13  | Tour carrée blanche,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>10.0                                | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.                             |
| 2181<br>H2424.1   |   |  | F G                          | .....   | 27.4                    | 13  | Tour à claire-voie;<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>18.6                                 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année.                             |

**Carte:1313**  
**Éd.03/05(L05-006)**

**Carte:1312**  
**Éd.03/05(L05-046)**

**Carte:1312**  
**Éd.03/05(L05-045)**

**Carte:1312**  
**Éd.03/05(L05-040)**

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W. | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

**ATLANTIQUE**

|                          |  |   |           |          |           |       |       |   |   |
|--------------------------|--|---|-----------|----------|-----------|-------|-------|---|---|
| 2274<br>H2450            | Course de l'Île<br>Dupas -<br>alignement                                 | Sur le bord de la<br>rive, côté Est de l'île<br>aux Cochons.<br>46 03 27.9<br>73 09 23    | F         | G        | .....     | 13.9  | 10    | Tour carrée blanche,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>3.9                     | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. |
| 2275<br>H2450.1          |  | 015°07' 623.3m du<br>feu antérieur.   | F         | G        | .....     | 25.4  | 10    | Tour à claire-voie,<br>marque de jour lattée<br>orange, bande verticale<br>noire.<br>20.4           | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. |
| 2292<br>H2460            | Lavaltrie -<br>alignement<br><br><b>Racon -. (N)<br/>Bande X &amp; S</b> | Sur le bord de la<br>rive, côté Est de l'île<br>de Lavaltrie.<br>45 52 59.1<br>73 15 50.1 | F         | G        | .....     | 7.9   | 14    | Tour carrée blanche,<br>marque de jour orange,<br>bande verticale noire.<br>3.8                     | Visible sur l'alignement.<br>Feu de secours de nuit.<br>À longueur d'année        |
| 2293<br>H2460.1          |  | Sur un pilier,<br>208°34' 560.8m du<br>feu antérieur.                                     | F         | G        | .....     | 19.9  | 14    | Tour à claire-voie,<br>marque de jour lattée<br>orange, bande verticale<br>noire.<br>16.4           | Visible sur l'alignement.<br>Feu de secours de nuit.<br>À longueur d'année.       |
| 2315<br>H2472            | Contrecoeur-<br>Verchères -<br>alignement                                | Sur un pilier dans<br>les îles de<br>Contrecoeur.<br>45 51 54.9<br>73 15 06.7             | F         | G        | .....     | 9.4   | 13    | Tour carrée, marque de<br>jour lattée orange, bande<br>verticale noire.<br>4.1                      | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>A longueur d'année. |
| 2316<br>H2472.1          |  | 040°23' 1273.8m du<br>feu antérieur.  | F         | G        | .....     | 18.8  | 13    | Tour carrée rouge et<br>blanche, marque de jour<br>lattée orange, bande<br>verticale noire.<br>14.4 | Visible sur l'alignement.<br>Fonctionne de nuit seulement.<br>À longueur d'année. |
|                          |  |   | Iso       | G        | 2s        | 18.8  | 4     |   | Visible de 360°.<br>Fonctionne de nuit seulement.                                 |
|                          |  |   |           |          |           |       |       |   | <b>Carte:1311<br/>Éd.03/05(L05-039, 041)</b>                                      |
| Feu de<br>(E.I.)<br>2577 | <i>White Top Ledge -<br/>Bouée lumineuse<br/>N22</i>                     | <i>SW. de la barre<br/>rocheuse.<br/>63 42 50.2<br/>68 30 07.7</i>                        | <i>Fl</i> | <i>R</i> | <i>4s</i> | ..... | ..... | <i>Rouge, marquée "N22".</i>  | <i>Saisonnier.</i>  |
|                          |  |   |           |          |           |       |       |   | <b>Carte:7127<br/>Éd.03/05(D04-176)</b>   |
| Feu de<br>(E.I.)<br>2578 | <i>Inuit - Bouée<br/>lumineuse N23</i>                                   | <i>À l'Est du récif.<br/>63 43 01.2<br/>68 30 42.5</i>                                    | <i>Fl</i> | <i>G</i> | <i>4s</i> | ..... | ..... | <i>Verte, marquée "N23".</i>  | <i>Saisonnier.</i>  |
|                          |  |   |           |          |           |       |       |   | <b>Carte:7127<br/>Éd.03/05(D04-177)</b>   |
| Feu de<br>(E.I.)<br>2579 | <i>Polaris Reef -<br/>Bouée lumineuse<br/>N26</i>                        | <i>Au Sud du récif.<br/>63 43 19.3<br/>68 30 46.4</i>                                     | <i>Fl</i> | <i>R</i> | <i>4s</i> | ..... | ..... | <i>Rouge, marquée "N26".</i>  | <i>Saisonnier.</i>  |
|                          |  |   |           |          |           |       |       |   | <b>Carte:7127<br/>Éd.03/05(D04-178)</b>   |
| Feu de<br>(E.I.)<br>2581 | <i>Black Ledge -<br/>Bouée lumineuse<br/>N30</i>                         | <i>À l'Ouest de la<br/>barre rocheuse.<br/>63 43 40.1<br/>68 31 08.3</i>                  | <i>Fl</i> | <i>R</i> | <i>4s</i> | ..... | ..... | <i>Rouge, marquée "N30".</i>  | <i>Saisonnier.</i>  |
|                          |  |   |           |          |           |       |       |   | <b>Carte:7127<br/>Éd.03/05(D04-179)</b>   |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W. | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

**EAUX INTÉRIEURES**

|        |  |  |                             |     |       |       |   |   |   |
|--------|--|--|-----------------------------|-----|-------|-------|---|---|---|
| 14     | <i>Lachine A - Bouée<br/>lumineuse<br/>cardinale Ouest</i> | 45 24 17.3<br>73 46 04.7   | Q(9) W                      | 15s | ..... | ..... | <i>Jaune, noire et jaune,<br/>marquée "Lachine A".</i>                          | <i>(Espar d'hiver).<br/>Saisonnier.</i> | <b>Carte:1410</b><br><b>Éd.03/05(L05-010)</b>         |
| 588    | Port Stanley,<br>brise-lames                               | Extrémité Ouest du<br>brise-lames.<br>42 39 18.6<br>81 12 48.3                 | Fl G                        | 5s  | 11.5  | 5     | Tour carrée blanche.<br>10.1  | Lum. 2 s; obs. 3 s.<br>Saisonnier.      | <b>Carte:2181</b><br><b>Éd.03/05(B05-002)</b>         |
| 694    | Feu DL15   | Côté Ouest du<br>chenal, sur un pilier.<br>42 05 08.8<br>83 07 51.9            | Iso G                       | 2s  | 10.4  | 4     | Tour cylindrique blanche,<br>partie supérieure verte<br>marquée "DL15".<br>7.0  | À longueur d'année.                     | <b>Carte:14853(É.-U.)</b><br><b>Éd.03/05(B05-003)</b> |
| 696    | Feu DL17   | Côté Ouest du<br>chenal, sur un pilier.<br>42 05 58.3<br>83 07 45.4            | Fl G                        | 4s  | 10.4  | 4     | Tour cylindrique blanche,<br>partie supérieure verte,<br>marquée "DL17".<br>7.3 | À longueur d'année.                     | <b>Carte:14853(É.-U.)</b><br><b>Éd.03/05(B05-004)</b> |
| 1111   | Slate Islands  | Extrémité Sud de<br>l'île Patterson.<br>48 37 16<br>86 59 45                   | Oc W                        | 15s | 68.3  | 9     | Tour octogonale blanche.<br>10.5  | Lum. 10 s; obs. 5 s.<br>Saisonnier.     | <b>Carte:2303</b><br><b>Éd.03/05(D04-159)</b>         |
| 1128   | Point Porphyry   | Extrémité SW. de<br>l'île, entrée de la<br>baie Black.<br>48 20 24<br>88 38 54 | Fl W                        | 10s | 25.0  | 9     | Tour, marque de jour<br>lattée blanche.<br>14.6                                 | Lum. 1 s; obs. 9 s.<br>Saisonnier.      | <b>Carte:2301</b><br><b>Éd.03/05(D04-158)</b>         |
| 1203   | <i>Lachine B - Bouée<br/>lumineuse</i>                     | 45 25 11.2<br>73 44 56.4   | <i>Fl R</i><br><i>(2+1)</i> | 6s  | ..... | ..... | <i>Rouge, verte et rouge,<br/>marquée "Lachine B".</i>                          | <i>(Espar d'hiver).<br/>Saisonnier.</i> | <b>Carte:1410</b><br><b>Éd.03/05(L05-011)</b>         |
| 1360   | Beaverton Harbour  | Sur la jetée, entrée<br>Sud du havre.<br>44 25 57.1<br>79 10 11.5              | Fl W                        | 4s  | 10.3  | ..... | Mât cylindrique.<br>9.1   | À longueur d'année.                     | <b>Carte:2025</b><br><b>Éd.03/05(D04-165)</b>         |
| 1362   | Pefferlaw River  | Sur le brise-lames<br>Est.<br>44 20 38.4<br>79 13 04.4                         | Fl W                        | 4s  | 9.7   | ..... | Mât cylindrique blanc.<br>9.1   | À longueur d'année.                     | <b>Carte:2028</b><br><b>Éd.03/05(D04-167)</b>         |
| 1362.5 | Blackbird Point  | Pointe NW. de l'île<br>Georgina.<br>44 23 40.5<br>79 18 42.5                   | Fl W                        | 4s  | ..... | ..... | Mât cylindrique.<br>9.1   | À longueur d'année.                     | <b>Carte:2028</b><br><b>Éd.03/05(D04-168)</b>         |
| 1369   | Big Bay Point  | Extrémité de la<br>pointe.<br>44 24 17<br>79 30 39.6                           | Fl W                        | 4s  | 11.1  | ..... | Mât cylindrique.<br>9.1   | À longueur d'année.                     | <b>Carte:2028</b><br><b>Éd.03/05(D04-170)</b>         |
| 1370   | Strawberry Island  | Côté Sud de l'île.<br>44 33 04<br>79 20 22                                     | Fl W                        | 4s  | ..... | ..... | Mât cylindrique.<br>9.1   | À longueur d'année.                     | <b>Carte:2028</b><br><b>Éd.03/05(D04-171)</b>         |

**PARTIE 5 - Édition 03/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

| No. | Nom | Position<br>-----<br>Latitude N.<br>Longitude W. | Caracté-<br>ristiques du feu | Hau-<br>teur<br>focale<br>en m.<br>au<br>dessus<br>de l'eau | Portée<br>Nomi-<br>nale | Description<br>-----<br>Hauteur en mètres au<br>dessus du sol | Remarques<br>-----<br>Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

**EAUX INTÉRIEURES**

|        |   |  |     |       |       |       |   |             |   |
|--------|---|--|-----|-------|-------|-------|---|-------------|---|
| 1372   | Nadie Island                                | Sur un pilier, côté<br>Ouest de l'île.<br>44 37 07.4<br>79 22 07.2 | Q W | 1s    | 11.1  | ..... | Mât cylindrique.<br>9.1   | Saisonnier. | <b>Carte:2028</b><br><b>Éd.03/05(D04-172)</b> |
| 1375   | Washago -<br>alignement                     | Indique la ligne<br>centrale du chenal.<br>44 44 42<br>79 20 20    | F G | ..... | 3.0   | ..... | Mât, marque de jour<br>blanche, bande verticale<br>rouge.             | Saisonnier. |   |
| 1375.1 |   | 020° 179.8m du feu<br>antérieur.                                   | F G | ..... | ..... | ..... | Mât cylindrique, marque<br>de jour blanche, bande<br>verticale rouge. | Saisonnier. | <b>Carte:2028</b><br><b>Éd.03/05(D04-173)</b> |
| 2577   | White Top Ledge -<br>Bouée lumineuse<br>N22 | SW. de la barre<br>rocheuse.<br>63 42 50.2<br>68 30 07.7           | F R | 4s    | ..... | ..... | Rouge, marquée "N22".   | Saisonnier. | <b>Carte:7127</b><br><b>Éd.03/05(D04-176)</b> |
| 2578   | Inuit - Bouée<br>lumineuse N23              | À l'Est du récif.<br>63 43 01.2<br>68 30 42.5                      | F G | 4s    | ..... | ..... | Verte, marquée "N23".   | Saisonnier. | <b>Carte:7127</b><br><b>Éd.03/05(D04-177)</b> |
| 2579   | Polaris Reef -<br>Bouée lumineuse<br>N26    | Au Sud du récif.<br>63 43 19.3<br>68 30 46.4                       | F R | 4s    | ..... | ..... | Rouge, marquée "N26".   | Saisonnier. | <b>Carte:7127</b><br><b>Éd.03/05(D04-178)</b> |
| 2581   | Black Ledge -<br>Bouée lumineuse<br>N30     | À l'Ouest de la barre<br>rocheuse.<br>63 43 40.1<br>68 31 08.3     | F R | 4s    | ..... | ..... | Rouge, marquée "N30".   | Saisonnier. | <b>Carte:7127</b><br><b>Éd.03/05(D04-179)</b> |

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter

Theresa Kenney:  
(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)